



Kód predajného miesta 00070023



B0733391-0001

6

Poznámka Zina 2004

Počet SIM kariet na zmluvu 11

Telefón _____ Názov predajného miesta CSO DS
Meno a priezvisko predajcu KONRAD JAN

Zmluva o pripojení

uzavretá podľa §43, zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov medzi spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., Prievozska 6/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35 69 72 70, DIČ: 35 69 72 70/500

a užívateľom fyzická osoba - nepodnikateľ fyzická osoba - podnikateľ právnická osoba
Obchodné meno (alebo priezvisko a meno) KRAJSKÝ ÚRAD PRE ČESTNÚ DOPRAVU A POZEMNÉ KOMUNIKÁCIE V NITRE
Mesto, obec NITRA Ulica STEFANIKOVA Číslo 69
PSC 94901 Pošta NITRA Telefón (aj s predvoľbou)
Fax (aj s predvoľbou) E-mail
OP Platný do IČO/Rodné číslo 32961471 DIČ 0037961971

Adresa zasielania písomností, vyúčtovaní a upomienok (len ak je iná ako adresa sídla/bydliska užívateľa)

Mesto, obec _____ Ulica _____ Číslo _____
PSC _____ Pošta _____ Máte uzatvorenú inú zmluvu so spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.? [] áno

Štatutárny zástupca

Priezvisko/meno ING. KARBOL SLAVIK
OP/Pas SF 487287 Platný do 4. 09. 09 Rodné číslo 65120416555
Priezvisko/meno
OP/Pas Platný do Rodné číslo /

Splnomocnená osoba/zákonný zástupca

Priezvisko/meno
OP/Pas Platný do Rodné číslo /

Cudzinec

Štát
Pas Platný do
Č. preuk. - povolenie na pobyt pre cudzin. Platný do

Kontaktná osoba pre komunikáciu s Úsekom služieb zákazníkom

Priezvisko/meno/telefón

Spôsob platby

[] Inkaso
Názov banky
Kód banky
Predčíslie
Číslo účtu
[] Orange teleplatba
Názov banky
Typ karty
Číslo
Platnosť do /
Číslo SIM karty
894 21 01
[] Teleinkaso (automatická pravidelná platba)
[X] Príkaz na úhradu [] Iný spôsob platby (napr. v hotovosti)

Prílohy [] Živnostenský list/Koncesná listina [] Platobná karta [] Plná moc [] Dokumenty k nahliadnutiu [] áno [] iné potvrdenie právnej subjektivity [] Výpis z obchodného registra [] nie

Predmet zmluvy

Telefónne číslo 090 5 724 096 Číslo SIM karty 8942101 531203025031

Užívateľský program [] Program Flexi [] Paušál 60 [] Paušál 60 uni [X] Paušál 120 [] Paušál 250 [] Paušál 500
[] Paušál 1000 [] Paušál SMS 500 [] Paušál SMS 2000

Služby [] Podrobný rozpis hovorov/SMS [] Rozšírená odkazová služba [] Orange panorama [] Obrazové správy [X] CLIP [] CLIR
[] Výber čísla 090 [] Zvýhodnené číslo 090

Iné služby:

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné

[] Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla. Typ telefónu: SONY ERICSSON T610

Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o pripojení sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby a informácie o poskytovaných službách (iba v prípade pridelenia viac ako jednej SIM karty). Vztahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia právnymi predpismi platnými na území SR. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre užívateľa a jedno vyhotovenie pre spoločnosť Orange Slovensko, a. s.

Osobné údaje užívateľa, ktoré sú uvedené na tejto zmluve, budú spracúvané za účelom identifikácie a evidencie užívateľov spoločnosti Orange Slovensko, a. s. po dobu platnosti tejto zmluvy ako aj po jej skončení v prípade nesplnenia záväzkov z tejto zmluvy užívateľom. Užívateľ môže požadovať, aby osobné údaje neboli spracúvané v prípade, ak spoločnosť Orange Slovensko, a. s. zavinene poruší svoje povinnosti vyplývajúce z príslušných právnych predpisov. Osobné údaje sú oprávnení spracúvať sprostredkovatelia spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Užívateľ súhlasí so spracúvaním svojich osobných údajov spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. za podmienok stanovených touto zmluvou a Všeobecnými podmienkami. Užívateľ súhlasí s doručovaním informácií SMS správ spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.

KRAJSKÝ ÚRAD PRE ČESTNÚ DOPRAVU A POZEMNÉ KOMUNIKÁCIE

Orange Slovensko, a.s.
Prievozska 6/A
821 09 Bratislava
IČO/DIČ: 35 69 72 70/500

Potvrdzujem prevzatie SIM kariet podľa Zmluvy v počte 11 ks.

Užívateľ, dátum, pečiatka a podpis

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., dátum, pečiatka a podpis

Užívateľ, dátum a podpis

Číslo užívateľa



Kód predajného miesta 05000000093

Strana

2/5

20733391

Číslo zmluvy preneste, prosím, z prvej strany

Poznámka 21.11.2004

Zmluva o pripojení

Informácie o poskytovaných službách

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **090** 5 724 087 Číslo SIM karty **8942101** 531203125023

Užívateľský program Program Flexi Paušál 60 Paušál 60 uni Paušál 120 Paušál 250 Paušál 500
 Paušál 1000 Paušál SMS 500 Paušál SMS 2000

Služby Podrobný rozpis hovorov/SMS Rozšírená odkazová služba Orange panorama Obrazové správy CLIP CLIR
 Výber čísla **090** Zvýhodnené číslo **090**

Iné služby:

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla.

Typ telefónu: Siemens S60

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **090** 5 724 089 Číslo SIM karty **8942101** 531203125023

Užívateľský program Program Flexi Paušál 60 Paušál 60 uni Paušál 120 Paušál 250 Paušál 500
 Paušál 1000 Paušál SMS 500 Paušál SMS 2000

Služby Podrobný rozpis hovorov/SMS Rozšírená odkazová služba Orange panorama Obrazové správy CLIP CLIR
 Výber čísla **090** Zvýhodnené číslo **090**

Iné služby:

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla.

Typ telefónu: Siemens S60

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **090** 5 724 089 Číslo SIM karty **8942101** 531203125007

Užívateľský program Program Flexi Paušál 60 Paušál 60 uni Paušál 120 Paušál 250 Paušál 500
 Paušál 1000 Paušál SMS 500 Paušál SMS 2000

Služby Podrobný rozpis hovorov/SMS Rozšírená odkazová služba Orange panorama Obrazové správy CLIP CLIR
 Výber čísla **090** Zvýhodnené číslo **090**

Iné služby:

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla.

Typ telefónu: Siemens S60

Orange Slovensko, a. s., Prievozská 6/A,
821 09 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 35 69 72 70, DIČ: 35 69 72 70/500
zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I,
v oddieli: Sa, vo vložke 1142/B

Orange Slovensko, a.s.
Prievozská 6/A
821 09 Bratislava
IČO/DIČ: 35 69 72 70/601
35

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., dátum, pečiatka a podpis

KRAJSKÝ ÚRAD PRE CESTNÚ DOPRAVU
A POZEMNÉ KOMUNIKÁCIE
Nitra

24. 2. 2004

Užívateľ, dátum a podpis

Číslo užívateľa



80733291

Číslo zmluvy preneste, prosím, z prvej strany

Poznámka 21.11.2004

Zmluva o pripojení

Informácie o poskytovaných službách

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **090** 5 7 2 4 0 9 0 Číslo SIM karty **8942101** 5 3 0 4 0 7 0 9 0 6 7 9

Užívateľský program Program Flexi Paušál 60 Paušál 60 uni Paušál 120 Paušál 250 Paušál 500
 Paušál 1000 Paušál SMS 500 Paušál SMS 2000

Služby Podrobný rozpis hovorov/SMS Rozšírená odkazová služba Orange panorama Obrazové správy CLIP CLIR
 Výber čísla **090** Zvýhodnené číslo **090**

Iné služby:

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla.

Typ telefónu: SIEMENS S60

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **090** 5 7 2 4 0 9 1 Číslo SIM karty **8942101** 5 3 0 4 0 7 0 9 0 6 6 1

Užívateľský program Program Flexi Paušál 60 Paušál 60 uni Paušál 120 Paušál 250 Paušál 500
 Paušál 1000 Paušál SMS 500 Paušál SMS 2000

Služby Podrobný rozpis hovorov/SMS Rozšírená odkazová služba Orange panorama Obrazové správy CLIP CLIR
 Výber čísla **090** Zvýhodnené číslo **090**

Iné služby:

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla.

Typ telefónu: SIEMENS S60

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **090** 5 7 2 4 0 9 2 Číslo SIM karty **8942101** 5 3 0 4 0 7 0 9 0 7 0 3

Užívateľský program Program Flexi Paušál 60 Paušál 60 uni Paušál 120 Paušál 250 Paušál 500
 Paušál 1000 Paušál SMS 500 Paušál SMS 2000

Služby Podrobný rozpis hovorov/SMS Rozšírená odkazová služba Orange panorama Obrazové správy CLIP CLIR
 Výber čísla **090** Zvýhodnené číslo **090**

Iné služby:

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla.

Typ telefónu: SIEMENS S60

Orange Slovensko, a. s., Prievozská 6/A,
821 09 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 35 69 72 70, DIČ: 35 69 72 70/500
zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I,
v oddieli: Sa, vo vložke 1142/B

Orange Slovensko, a.s.
Prievozská 6/A
821 09 Bratislava
IČO/DIČ: 35 697 270/601
35

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., dátum, pečiatka a podpis

29. 21. 2004

Užívateľ, dátum a podpis

Číslo užívateľa



10733391

Číslo zmluvy preneste, prosím, z prvej strany

Poznámka 24. 2. 2004

Zmluva o pripojení

Informácie o poskytovaných službách

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **090** 5 7 2 4 0 9 3 Číslo SIM karty **8942101** 5 3 0 4 0 7 0 8 0 6 9 5

Užívateľský program Program Flexi Paušál 60 Paušál 60 uni Paušál 120 Paušál 250 Paušál 500
 Paušál 1000 Paušál SMS 500 Paušál SMS 2000

Služby Podrobný rozpis hovorov/SMS Rozšírená odkazová služba Orange panorama Obrazové správy CLIP CLIR
 Výber čísla **090** Zvýhodnené číslo **090**

Iné služby:

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla.

Typ telefónu: SIEMENS S88

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **090** 5 7 2 4 0 9 4 Číslo SIM karty **8942101** 5 3 0 4 0 7 0 8 0 6 9 5

Užívateľský program Program Flexi Paušál 60 Paušál 60 uni Paušál 120 Paušál 250 Paušál 500
 Paušál 1000 Paušál SMS 500 Paušál SMS 2000

Služby Podrobný rozpis hovorov/SMS Rozšírená odkazová služba Orange panorama Obrazové správy CLIP CLIR
 Výber čísla **090** Zvýhodnené číslo **090**

Iné služby:

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla.

Typ telefónu: SIEMENS S88

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **090** 5 7 2 4 0 9 5 Číslo SIM karty **8942101** 5 3 0 4 0 7 0 8 0 6 9 5

Užívateľský program Program Flexi Paušál 60 Paušál 60 uni Paušál 120 Paušál 250 Paušál 500
 Paušál 1000 Paušál SMS 500 Paušál SMS 2000

Služby Podrobný rozpis hovorov/SMS Rozšírená odkazová služba Orange panorama Obrazové správy CLIP CLIR
 Výber čísla **090** Zvýhodnené číslo **090**

Iné služby:

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla.

Typ telefónu: SIEMENS S88

Orange Slovensko, a.s.
Prievozská 6/A
821 09 Bratislava
IČO/DIČ: 35 697 270/601
35

Orange Slovensko, a. s., Prievozská 6/A,
821 09 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 35 69 72 70, DIČ: 35 69 72 70/500
zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I,
v oddieli: Sa, vo vložke 1142/B

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., dátum, pečiatka a podpis

KRAJSKÝ ÚRAD PRE CESTNÚ DOPRAVU
A POZEMNÉ KOMUNIKÁCIE
Nitra

24. 2. 2004

Užívateľ, dátum a podpis

Číslo užívateľa



Kód predajného miesta 25000P0023

Strana

4/5

30733391

Číslo zmluvy preneste, prosím, z prvej strany

Poznámka ZIMA 2004

Zmluva o pripojení

Informácie o poskytovaných službách

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **090** 5 7 2 9 0 9 6 Číslo SIM karty **8942101** 5 3 1 2 0 3 1 2 5 0 4 9

Užívateľský program Program Flexi Paušál 60 Paušál 60 uni Paušál 120 Paušál 250 Paušál 500
 Paušál 1000 Paušál SMS 500 Paušál SMS 2000

Služby Podrobný rozpis hovorov/SMS Rozšírená odkazová služba Orange panorama Obrazové správy CLIP CLIR
 Výber čísla **090** Zvýhodnené číslo **090**
 Iné služby: _____

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné _____
 Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla. Typ telefónu: SIMKARTA 300

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **090** _____ Číslo SIM karty **8942101** _____

Užívateľský program Program Flexi Paušál 60 Paušál 60 uni Paušál 120 Paušál 250 Paušál 500
 Paušál 1000 Paušál SMS 500 Paušál SMS 2000

Služby Podrobný rozpis hovorov/SMS Rozšírená odkazová služba Orange panorama Obrazové správy CLIP CLIR
 Výber čísla **090** Zvýhodnené číslo **090**
 Iné služby: _____

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné _____
 Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla. Typ telefónu: _____

Predmet zmluvy

Telefónne číslo **090** _____ Číslo SIM karty **8942101** _____

Užívateľský program Program Flexi Paušál 60 Paušál 60 uni Paušál 120 Paušál 250 Paušál 500
 Paušál 1000 Paušál SMS 500 Paušál SMS 2000

Služby Podrobný rozpis hovorov/SMS Rozšírená odkazová služba Orange panorama Obrazové správy CLIP CLIR
 Výber čísla **090** Zvýhodnené číslo **090**
 Iné služby: _____

Pridelená SIM karta Priezvisko/meno/iné _____
 Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla. Typ telefónu: _____

Orange Slovensko, a. s., Prievozská 6/A,
 821 09 Bratislava, Slovenská republika
 IČO: 35 69 72 70, DIČ: 35 69 72 70/500
 zapísaná v Obchodnom registri
 Okresného súdu Bratislava I,
 v oddieli: Sa, vo vložke 1142/B

Orange Slovensko, a.s.
 Prievozská 6/A
 821 09 Bratislava
 IČO/DIČ: 35 697 270/601
 SE

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., dátum, pečiatka a podpis

**KRAJSKÝ ÚRAD PRE CESTNÚ DOPRAVU
 A POZEMNÉ KOMUNIKÁCIE**
 Nitra

[Handwritten signature]
 24. 12. 2004

Užívateľ, dátum a podpis

Číslo užívateľa _____

Vypíšiť podľa číselného pásmom.

Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby

vydané podľa § 39 a nasledujúcich zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách

ČASŤ I

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Úvodné ustanovenia

- Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., je oprávneným nadobúdateľom licencie číslo 8273/2002 udanej rozhodnutím Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky podľa § 7 zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách a § 6 ods.1 písm. b), a ods.3 písm. a) zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 4. 8. 2000.
- Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., je telekomunikačný podnik oprávnený v zmysle licencie licencie:
 - zabezpečiť a prevádzkovať verejnú mobilnú telekomunikačnú sieť na frekvenciách v pásme 900 a 1800 MHz;
 - poskytovať verejnú telefónnu službu prostredníctvom mobilných verejných telekomunikačných sietí na frekvenciách v pásme 900 a 1800 MHz;
- Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., sa zaväzuje dodržiavať základné parametre kvality verejnej telefónnej služby v súlade s normami o mobilných telekomunikačných sieťach vydanými Európskym štandardizačným inštitútom a Medzinárodným telekomunikačným úradom.
- Tieto všeobecné podmienky na poskytovanie verejnej telefónnej služby sa vzťahujú výhradne na poskytovanie verejnej telefónnej služby. Práha služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., je uvedený v cenníku. Tieto všeobecné podmienky sa nevzťahujú na predať mobilných telefónov s prístupom k a na poskytovanie orientačných služieb Práha.
- Cenník a všeobecné podmienky sú voľne prístupné vo všetkých obchodných miestach spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

Článok 2

Vymedzenie základných pojmov

Nasledujúce pojmy majú pri použití v týchto všeobecných podmienkach na poskytovanie verejnej telefónnej služby tento význam:

- „*Spoločnosť Orange Slovensko, a. s.*“ so sídlom na Prívratzkej ul. č. 8/A v Bratislave, vrátane jej zamestnancov, zástupcov, univerzálnych právnych nástupcov. *Spoločnosť Orange Slovensko* je zmluvnou stranou v *zmluve o pripojení* koncového telekomunikačného zariadenia uzavretej s užívateľom.
- „*Užívateľ*“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá je zmluvou stranou v *zmluve o pripojení SIM karty na mobilnú telekomunikačnú sieť, uzavretej so spoločnosťou Orange Slovensko*.

„*Zaujímca*“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá požiadala o uzatvorenie *zmluvy o pripojení SIM karty na mobilnú telekomunikačnú sieť* za účelom využitia verejných telefónnych služieb spoločnosti Orange Slovensko.

„*Všeobecné podmienky*“ sú tieto všeobecné podmienky na poskytovanie verejnej telefónnej služby. *Všeobecné podmienky* sú súčasťou *zmluvy o pripojení*.

„*Cenník*“ spomenovaný podľa zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách, tiež Tarifný, upravuje sadzby diaľ a poplatkov za poskytovanie verejnej telefónnej služby, v členení podľa užívateľských programov, základných služieb, služieb pre život, Orange biznis služieb a ostatných služieb spoločnosti Orange Slovensko, ako aj podmienky, za akých sa sadzby diaľ a poplatkov uplatňujú. *Cenník* je súčasťou *zmluvy o pripojení*.

„*Zmluva o pripojení*“ je dohoda o podmienkach pripojenia SIM karty na mobilnú telekomunikačnú sieť a poskytovania verejnej telefónnej služby medzi spoločnosťou Orange Slovensko a užívateľom.

„*Verejná telefónna služba*“ alebo „*služba*“ prípadne „*služby*“ sú telekomunikačné služby, ktoré spoločnosť Orange Slovensko poskytuje užívateľom v rozsahu, za podmienok upravených v *zmluve o pripojení* a v týchto všeobecných podmienkach. Zoznam všetkých poskytovaných služieb, ktoré sú spoplatňované, je uvedený v *cenníku*. *Služby*, ktorých poskytovanie si vyžaduje špeciálne technické alebo komerčné riešenia, a ktoré sú dohodnuté medzi spoločnosťou Orange Slovensko a užívateľom v osobitných zmluvách alebo dodatkoch k *zmluvám o pripojení*, nie sú uvedené v *cenníku*.

„*Mobilný telefón*“ je koncové telekomunikačné zariadenie, ktoré po vložení aktívovanej SIM karty slúži na príjem a vysielanie informácií.

„*Mobilná telekomunikačná sieť*“ je verejná telekomunikačná sieť, v ktorej koncové body telekomunikačnej siete nie sú pevne umiestnené.

„*SIM karta*“ (Subscriber Identification Modul) je mikroprocesorový modul, aktiváciou ktorého sa technicky umožní pripojenie na *mobilnú telekomunikačnú sieť* a poskytovanie služieb.

„*GSM brána*“ je výhradne telekomunikačné zariadenie, ktoré po vložení SIM karty umožňuje jej prevádzkovateľovi prístup do *mobilnej telekomunikačnej siete*. GSM bránu upravenú SIM kartou nie je možné prevádzkovať bez uzatvorenia osobitnej zmluvy podľa zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách so spoločnosťou Orange Slovensko.

„*Pripojenie SIM karty na mobilnú telekomunikačnú sieť*“ je technický a administratívny postup spoločnosti Orange Slovensko a užívateľa, ktorým sa umožní prístup k službám užívateľa, ktorý splnil dohodnuté podmienky pre poskytovanie služieb.

„*Deaktivácia SIM karty*“ je technický a administratívny postup spoločnosti Orange Slovensko, ktorým sa znemožní prístup k službám užívateľa.

„*PIN kód*“ (Personal Identification Number) je kód, pozostávajúci zo zvoleného číselného radu, zadaním ktorého je umožnený prístup k údajom uloženým na SIM karte. *PIN kód* poskytuje spoločnosť Orange Slovensko užívateľovi pri uzatvorení *zmluvy o pripojení*.

„*FUK kód*“ (Personal Unblocking Key) je kód, pozostávajúci z číselného radu, zadaním ktorého je umožnené odblokovanie SIM karty v prípade jej zablokovania nesprávnym zadaním PIN kódu. *FUK kód* prístup spoločnosť Orange Slovensko užívateľovi na požiadanie a za cenu podľa *cenníka*.

„*ID kód*“ (Identifikačný kód) je štvormiestny číselný bezpečnostný kód generovaný informačným systémom spoločnosti Orange Slovensko. *ID kód* slúži užívateľom na identifikáciu v súvislosti s aktiváciou vybraných služieb, ako aj na komunikáciu s úspeškom služieb zákazníkom. *ID kód* pridelí spoločnosť Orange Slovensko užívateľovi po uzatvorení *zmluvy o pripojení* a na základe jeho žiadosti.

„*Roaming*“ je používanie služieb užívateľom v mobilnej telekomunikačnej sieti zahraničného telekomunikačného podniku, s ktorým spoločnosť Orange Slovensko uzavrela zmluvu o poskytovaní roamingu.

„*Orange teleplatba*“ je služba, aktiváciou ktorej je umožnené platiť za služby poskytované spoločnosťou Orange Slovensko bezhotovostne s použitím platobnej karty a aktívovanej SIM karty vlozenej do *mobilného telefónu*. Aktiváciou tejto služby je možné zaplatiť aj za tovary a služby poskytované užívateľom obchodnými partnermi spoločnosti Orange Slovensko. V rámci služby Orange teleplatba je užívateľ oprávnený zvoliť si spôsob platby Telekaso, a to výhradne za služby poskytované spoločnosťou Orange Slovensko. Podmienky pre používanie služby Orange teleplatba a v rámci nej spôsobom platby Telekaso sú prístupné v obchodných miestach spoločnosti Orange Slovensko.

„*Obchodné miesto*“ je obchodný priestor označený logom spoločnosti Orange Slovensko, v ktorom sú voľne prístupné platné všeobecné podmienky, cenník a ďalšie informácie materiály o službách uvedených v *Cenníku*, ako aj aktuálnych ponukách služieb, ktoré nie sú spoplatňované. V týchto priestoroch uzatvárajú zamestnanci alebo obchodní zástupcovia v zastúpení spoločnosti Orange Slovensko *zmluvy o pripojení* a poskytujú záujemcom o ich uzatvorení, ako aj užívateľom všetky dostupné informácie o službách.

ČASŤ II

Zmluvný vzťah s užívateľom, aktivácia služieb

Článok 1

Zmluva o pripojení

- Spoločnosť Orange Slovensko poskytuje služby na základe *zmluvy o pripojení* uzatvorenej v písomnej podobe medzi spoločnosťou Orange Slovensko a užívateľom. Práva a povinnosti zmluvných strán upravuje Zákon č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách; povinnosti o nich upravujú *zmluva o pripojení, všeobecné podmienky a cenník*.
- Zmluva o pripojení* je dvojstranný právny úkon, ktorým sa spoločnosť Orange Slovensko zaväzuje užívateľovi pripojiť alebo umožniť pripojenie SIM karty alebo SIM kariet na mobilnú telekomunikačnú sieť a poskytovať s tým súvisiace služby a užívateľ sa zaväzuje platiť cenu za pripojenie a poskytovanie dohodnutých služieb.
- Podstatnými náležitosťami *zmluvy o pripojení* sú dohodnutý druh služieb, miesto a čas ich poskytovania, doba, po ktorú sa budú služby poskytovať, a cena. Ak doba poskytovania služieb nie je v *zmluve o pripojení* dohodnutá, platí, že ich poskytovanie je dohodnuté na dobu neurčitú. Cena služieb je dohodnutá v *zmluve o pripojení* s odkazom na *cenník*.

Článok 2

Uzatvorenie Zmluvy o pripojení

- Spoločnosť Orange Slovensko je povinná uzavrieť *zmluvu o pripojení*, ak nie sú dôvody pre jej odmietnutie uvedené nižšie, s každým záujemcom o jej uzatvorenie, ktorý:
 - požiadá o uzatvorenie *zmluvy o pripojení*,
 - pristúpi na podmienky *zmluvy o pripojení* a tieto všeobecné podmienky,
 - predloží doklady, ktoré preukazujú totožnosť záujemcu, adresu trvalého pobytu záujemcu alebo jeho sídla na území Slovenskej republiky, prípadne fakturačnú adresu alebo ďalšie skutočnosti podľa požiadaviek spoločnosti Orange Slovensko. Podrobná informácia o požadovaných dokladoch je prístupná vo všetkých obchodných miestach spoločnosti Orange Slovensko.

- Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená odmietnuť uzavrieť *zmluvu o pripojení*, ak poskytovanie služieb je v požadovanom mieste alebo rozsahu technicky nemožné, technické alebo ak záujemca o jej uzatvorenie:
 - nedáva záruku, že bude dodržiavať podmienky *zmluvy o pripojení*, pretože je dlžníkom spoločnosti Orange Slovensko, poprípadne iného telekomunikačného podniku na území Slovenskej republiky, alebo ak spoločnosť Orange Slovensko, prípadne iný telekomunikačný podnik na území Slovenskej republiky z toho dôvodu, ukončil platnosť *zmluvy o pripojení*,
 - nezistujú na podmienky upravené v *zmluve o pripojení* a tieto všeobecné podmienky;
 - neposkytol informácie a predložil doklady, ktoré preukazujú jeho totožnosť, resp. právu subjektivitu, adresu trvalého pobytu alebo sídla podnikania na území Slovenskej republiky, adresu, na ktorú sa majú doručovať faktúry za služby (fakturačná adresa), prípadne ďalšie doklady podľa požiadaviek spoločnosti Orange Slovensko.

Článok 3

Platnosť a účinnosť zmluvy o pripojení

- Zmluva o pripojení* nadobúda platnosť a účinnosť v deň jej uzatvorenia. *Zmluva o pripojení* je uzatvorená čím jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami na ľavo spoločnosť Orange Slovensko. Ak nedôjde k podpísaniu *zmluvy o pripojení* obidvoma zmluvnými stranami v jasný deň, považuje sa za uzatvorenú v deň, v ktorom ju podpísala druhá zmluvná strana. *Zmluva o pripojení* môže byť uzatvorená len s jedným užívateľom.
- Užívateľ* podpisuje *zmluvu o pripojení* priamo alebo prostredníctvom splnomocneného, prípadne zákonného zástupcu. Splnomocnený zástupca sa preukáže splnomocnením s ovareným podpisom užívateľa. Zákonný zástupca sa preukáže právoplatným rozhodnutím príslušného štátneho orgánu.
- Užívateľ*, ktorý je právnickou osobou alebo fyzickou osobou, zapísanou v obchodnom predpise v ich registri vedenom na príslušnom súde alebo štátnom orgáne, prípadne iné inštitúcie zriadené podľa zákona, podpisuje *zmluvu o pripojení* v súlade s týmto zápisom, štátutom alebo iným relevantným dokladom o právnej subjektivite užívateľa.
- Zmluva o pripojení* je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre užívateľa a jedno vyhotovenie pre spoločnosť Orange Slovensko.

Článok 4

Pridelenie SIM karty

- Spoločnosť Orange Slovensko pridelí užívateľovi SIM kartu/SIM karty v rozsahu dohodnutých služieb podľa uzavretej *zmluvy o pripojení*.
- Spoločnosť Orange Slovensko si vyhradzuje právo určiť užívateľovi maximálny počet pridelených SIM kariet.
- SIM karta/SIM karty sú vo výlučnom vlastníctve spoločnosti Orange Slovensko. SIM karta/SIM karty nie je možné upraviť či iným spôsobom do nich zasahovať.
- Príslup užívateľ k službám uskutočnil spoločnosť Orange Slovensko aktivovaním prídanej SIM karty/SIM kariet v mobilnej telekomunikačnej sieti po uzatvorení *zmluvy o pripojení* a po uhradení aktivačného poplatku podľa platného cenníka užívateľom.
- Užívateľ* uhradí aktivačný poplatok v cene podľa cenníka. Aktivačný poplatok uhradený užívateľom v hotovosti je v spoločnosti Orange Slovensko zaúčtovaný ako predbežná cena za poskytnuté služby a užívateľovi bude zúčtovaný vo faktúre vystavenej spoločnosťou Orange Slovensko za poskytnuté služby v prvom zúčtovacom období priradenom užívateľovi.
- Spoločnosť Orange Slovensko pridelí ku každej SIM karte toľkonásobné číslo buď bezplatne podľa vlastného výberu, alebo odplatno podľa výberu užívateľa za cenu uvedenú v *cenníku*, ak je zvolené telefonné číslo užívateľom voľné a ak je to technicky možné.
- Aktivovanú SIM kartu alebo SIM karty odovzdá užívateľovi spoločnosť Orange Slovensko bezodkladne po uzatvorení *zmluvy o pripojení* a zapltení aktivačného poplatku, ak sa s užívateľom nedohodne inak.

Článok 5

Zmena zmluvy o pripojení

- Zmenou alebo sprístupnením služieb podľa aktuálnej ponuky spoločnosti Orange Slovensko, zmenu v prídelených SIM kartách podľa *zmluvy o pripojení*, zmenu v spôsobe úhrady ceny, prípadne iné zmeny podmienok poskytovania služieb podľa *zmluvy o pripojení* je možné uskutočniť na základe dohody oboch zmluvných strán.
- Užívateľ* je oprávnený kedykoľvek počas platnosti *zmluvy o pripojení* písomne požiadať spoločnosť Orange Slovensko o vykonanie zmeny v *zmluve o pripojení*.
- Zmenu alebo sprístupnenie nových služieb, zmenu v prídelených SIM kartách podľa *zmluvy o pripojení* a zmenu spôsobu platenia ceny za poskytnuté služby uskutočnil spoločnosť Orange Slovensko najneskôr k poslednému dňu zúčtovacieho obdobia priradeného užívateľovi za predpokladu, že písomnú žiadosť užívateľa o zmenu prevzme spoločnosť Orange Slovensko najneskôr v predposledný pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného užívateľovi. V opačnom prípade uskutočnil spoločnosť Orange Slovensko požadovanú zmenu v *zmluve o pripojení* najneskôr v posledný deň zúčtovacieho obdobia priradeného užívateľovi, ktoré nasleduje po uplynutí zúčtovacieho obdobia, v ktorom spoločnosť Orange Slovensko prevzala žiadosť o zmenu v *zmluve o pripojení*.
- Písomná forma dodatku k *zmluve o pripojení* sa vyžaduje:
 - v súvislosti s prevzatím záväzku užívateľa, dodržanie ktorých je podmienkou na poskytovanie cenových zľav služieb v rámci časovo obmedzených komerčných akcií spoločnosti Orange Slovensko,
 - v súvislosti so sprístupnením služieb, poskytovanie ktorých vyžaduje splnenie ďalších špecifických podmienok podľa druhu zvolenej služby.
- Písomná forma dodatku k *zmluve o pripojení* sa nevyžaduje:
 - v súvislosti so zmenou adresy trvalého pobytu alebo sídla užívateľa, alebo jeho identifikačných údajov, ako aj v prípade zmeny sídla spoločnosti Orange Slovensko,
 - v súvislosti so zmenou týchto všeobecných podmienok alebo zmenou ceny a programu služieb podľa cenníka,
 - v súvislosti so zmenou alebo sprístupnením služieb, pre sprístupnenie ktorých stanovila spoločnosť Orange Slovensko iný spôsob.
- Dohoda o zmene všeobecných podmienok a o zmene ceny a programu služieb podľa cenníka medzi spoločnosťou Orange Slovensko a užívateľom sa považuje za platnú uzavretú okamihom prvého použitia služieb počas účinnosti zmenených všeobecných podmienok alebo ceny služieb, prípadne zmeneného programu služieb podľa cenníka, s ktorými bol užívateľ riadne oboznámený, a to s účinnosťou ku dňu nadobudnutia účinnosti príslušnej zmeny.

Článok 6

Doba platnosti a ukončenie zmluvy o pripojení

- Zmluva o pripojení* sa uzatvára na dobu neurčitú.
- Platnosť *zmluvy o pripojení* zaniká:
 - dôvodom zmluvných strán,
 - výpovedou zo strany užívateľa alebo spoločnosti Orange Slovensko,
 - zrušením,
 - smrťou alebo zánikom užívateľa.
- Obidve zmluvné strany sú oprávnené ukončiť písomnou dohodou platnosť *zmluvy o pripojení* k dohodnutoj strane potvrdenému dátumu, ak *zmluva o pripojení* alebo jej dodatok k nej neustanovuje inak.
- Užívateľ* je oprávnený ukončiť platnosť *zmluvy o pripojení* písomnou výpoveďou z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez udania dôvodu.
- Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená ukončiť platnosť *zmluvy o pripojení* písomnou výpoveďou:
 - ak užívateľ nezaplatil splatnú cenu za poskytnuté služby ani do 30 dní odo dňa doručenia upomienky,
 - ak užívateľ pripoji na mobilnú telekomunikačnú sieť (GSM) koncové telekomunikačné zariadenie, ktorého technická spôsobilosť nebola povolená, a ani na výzvu spoločnosti Orange Slovensko takéto zariadenie neodpojí,
 - ak užívateľ používa službu spôsobom, ktorý znemožňuje spoločnosti Orange Slovensko kontrolu jej používania, pričom znemožnením kontroly používania služby je najmä:
 - ak užívateľ poskytne nepravdivé alebo neúplné identifikačné údaje súvisiace s poskytovaním služby,
 - ak užívateľ používa služby protiprávnym spôsobom,
 - ak užívateľ používa služby v rozpore s týmito všeobecnými podmienkami,
 - ak nemôže poskytovať služby v dohodnutom rozsahu alebo v potrebnej kvalite z dôvodov technickej nauskutočiteľnosti ďalšieho poskytovania služby.
- Ak nie je v týchto všeobecných podmienkach upravené inak, je výpovedná lehota rovnaká pre obidve zmluvné strany a uplynie v posledný deň zúčtovacieho obdobia priradeného užívateľovi, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Ak doručí užívateľ výpoveď neskôr ako v predposledný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného užívateľovi, uplynú výpovedná lehota v posledný deň nasledujúceho zúčtovacieho obdobia priradeného užívateľovi po dátume doručenia výpovede.
- Ukončením platnosti *zmluvy o pripojení* nezaniká povinnosť užívateľa uhradiť cenu poskytnutých služieb.

- Platnosť *zmluvy o pripojení* zaniká smrťou užívateľa, ktorý je fyzickou osobou, alebo jeho právoplatným vyhlásením za mŕtveho a právoplatným zánikom užívateľa, ktorý je právnickou osobou.
- Spoločnosť Orange Slovensko má právo bez predchádzajúceho upozornenia trvať platnosť *zmluvy o pripojení* formou odstúpenia od *zmluvy o pripojení* s užívateľom v prípade, ak:
 - užívateľ nouhradí aktivačný poplatok alebo neprevzal aktivovanú SIM kartu/SIM karta v lehote dohodnutej pri uzatvorení *zmluvy o pripojení*
 - užívateľ vstúpil ako líkadácia (zrušenie bez právneho nástupcu)
 - na užívateľa alebo jeho majetok bol vyhlásený konkurz
 - na užívateľa alebo jeho majetok bola uvalená nútená správa, nariadená daňová alebo iná exekúcia.
- Odstúpením sa zmluva o pripojení zrušuje dňom nasledujúcim po dni, v ktorom spoločnosť Orange Slovensko doručí užívateľovi písomné oznámenie o odstúpení, ak v oznámení neuvedie iný lemin, ku ktorému sa zrušuje *zmluva o pripojení*.

ČASŤ III

Práva a povinnosti zmluvných strán

Článok 1

Práva a povinnosti spoločnosti Orange Slovensko

- Okrem oprávnení podrobne upravených v týchto všeobecných podmienkach má spoločnosť Orange Slovensko právo:
 - na zapltenie predbežku na cenu poskytnutej služby, hodnota ktorej prečísť pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného užívateľovi cenu dohodnutú užívateľského programu v *zmluve o pripojení* vopred,
 - na úhradu ceny poskytnutej služby, administratívnych a iných poplatkov podľa cenníka v lehote splatnosti podľa bodu 3 čl. 2 Časti V týchto všeobecných podmienok,
 - na dočasné obmedzenie poskytovania služby a deaktiváciu prídanej SIM karty/SIM kariet užívateľovi pre odchádzajúce hovory a roaming uskutoční spoločnosť Orange Slovensko na uplynutí dvoch pracovných dní odo dňa oznámenia výzvy na úhradu predbežku na cenu poskytnutej služby spôsobom upraveným v písm. c) bodu 2 Časti X týchto všeobecných podmienok užívateľovi. Spätnú aktiváciu prídanej SIM karty/SIM kariet užívateľovi uskutoční spoločnosť Orange Slovensko obratom a bez písomnej žiadosti užívateľa, a to po pripísaní predbežku na cenu poskytnutej služby na účet spoločnosti Orange Slovensko alebo po predložení dokladu o jeho uhradení užívateľom,
 - neuhradenia splatnej ceny za poskytnuté služby podľa bodu 1 písm. b) tohto článku, najneskôr v lehote 15 dní po dátume splatnosti ceny za poskytnuté služby. Deaktiváciu prídanej SIM karty/SIM kariet užívateľovi pre odchádzajúce hovory a roaming uskutoční spoločnosť Orange Slovensko po uplynutí dvoch pracovných dní odo dňa oznámenia výzvy na úhradu ceny za poskytnuté služby spôsobom upraveným v písm. c) bodu 2 Časti X týchto všeobecných podmienok užívateľovi. Spätnú aktiváciu prídanej SIM karty/SIM kariet užívateľovi uskutoční spoločnosť Orange Slovensko obratom a bez písomnej žiadosti užívateľa, a to po pripísaní ceny za poskytnuté služby na účet spoločnosti Orange Slovensko alebo po predložení dokladu o jej uhradení užívateľom,
 - na dočasné prerušenie poskytovania služieb a deaktiváciu prídanej SIM karty/SIM kariet užívateľovi z dôvodu:
 - zneužívania služby, a to až do odstránenia jej zneužívania alebo vykonania technických opatrení, zamedzujúcich jej zneužívania, pričom za zneužívania služby sa považuje najmä:
 - používanie služby protiprávnym spôsobom, najmä v rozpore so zákonom č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách a inými záväznými predpismi Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky
 - používanie služby spôsobom, ktorý môže ohroziť alebo ohrozuje mravnú výchovu mládeže,
 - používanie služby spôsobom, ktorý je v hrubom rozpore s etickými pravidlami morálky a slušného správania. Doaktiváciu prídanej SIM karty/SIM kariet užívateľovi uskutoční spoločnosť Orange Slovensko obratom bez predchádzajúceho oznámenia potom, ako zistí, že došlo k zneužívaniu služby užívateľom,
 - neuhradenia splatnej ceny za poskytnuté služby do 15 dní odo dňa doručenia upomienky, a to až do uhradenia splatnej ceny za poskytnuté služby alebo do ukončenia platnosti *zmluvy o pripojení*. Deaktiváciu prídanej SIM karty/SIM kariet užívateľovi uskutoční spoločnosť Orange Slovensko obratom bez predchádzajúceho oznámenia po uplynutí lehoty 15 dní od doručenia upomienky prípadne dočasného obmedzenia alebo prerušenia poskytovania služieb.

- Okrem povinností podrobne upravených v týchto všeobecných podmienkach je spoločnosť Orange Slovensko povinná:
 - predkladať užívateľovi prehľadné a zrozumiteľné vyúčtovanie poskytnutej služby, ak z povahy služby nadvplyva, že vyúčtovanie nie je potrebné,
 - na žiadosť užívateľa a za cenu podľa cenníka poskytovať aj detailné údaje o jednotlivých odchádzajúcich hovoroch, ak je to technicky možné,
 - zablokovať na žiadosť užívateľa na jeho náklady prístup k službe, obsah ktorej môže ohroziť mravnú výchovu mládeže, ak je to technicky možné,
 - poskytnúť na žiadosť užívateľa služby zachytenia zlomyseľných alebo obťažujúcich volaní, ak je to technicky možné,
 - vrátiť pomernú časť ceny za čas neposkytovania služby v prípade zavenia spoločnosťou Orange Slovensko; toto právo musí užívateľ uplatniť v spoločnosti Orange Slovensko bezodkladne najneskôr do troch mesiacov od posledného dňa príslušného zúčtovacieho obdobia priradeného užívateľovi, inak toto právo zanikne,
 - prideliť telefónne číslo záujemcov, ktorý bolo pôvodne priradené inému užívateľovi, a to na základe požiadavky záujemcu o uzatvorenie *zmluvy o pripojení*. Spoločnosť Orange Slovensko tejto požiadavke vyhovie, pričom v takomto prípade musí spoločnosť Orange Slovensko odbrať písomnú žiadosť užívateľa o ukončenie platnosti *zmluvy o pripojení* a zároveň uzavrieť *zmluvu o pripojení* so záujemcom po splnení podmienok pre jej uzatvorenie v zmysle týchto všeobecných podmienok. Uvedenú zmenu uskutoční spoločnosť Orange Slovensko po uplynutí posledného dňa zúčtovacieho obdobia priradeného užívateľovi, ktorý požiadá z tohto titulu o ukončenie platnosti *zmluvy o pripojení* a uhradí splatné pohľadávky spoločnosti Orange Slovensko,
 - nozverejníť telefónne číslo užívateľa a neposkytnúť informácie o telefónnom čísle užívateľa, ak užívateľ o to požiadava v *zmluve o pripojení* a za cenu podľa cenníka,
 - poskytovať informácie o zmene alebo zavedení nových služieb alebo zmenených podmienok pre ich poskytovanie.

Článok 2

Práva a povinnosti užívateľa

- Okrem oprávnení podrobne upravených v týchto všeobecných podmienkach má užívateľ právo:
 - na poskytnutie služieb v rozsahu dohodnutom v *zmluve o pripojení, všeobecných podmienkach* a za cenu podľa cenníka spoločnosti Orange Slovensko;
 - na bezodplatné odstránenie porúch technického alebo prevádzkového charakteru na strane spoločnosti Orange Slovensko, ktoré vznikli na zariadeniach vo vlastníctve spoločnosti Orange Slovensko;
 - na vrátenie pomernej časti ceny za čas neposkytovania služby v prípade zavenia spoločnosťou Orange Slovensko; toto právo musí užívateľ uplatniť v spoločnosti Orange Slovensko bezodkladne najneskôr do troch mesiacov od posledného dňa príslušného zúčtovacieho obdobia priradeného užívateľovi, inak toto právo zanikne,
 - na reklamáciu správnosti úhrad a kvality poskytnutej služby,
 - na zmenu telefónneho čísla za cenu podľa cenníka, a to aj podľa vlastného výberu užívateľa, ak je telefónne číslo zvolené užívateľom voľné a ak je to technicky možné,
 - na zmenu ID kódu, v prípade že o to požiadava spoločnosť Orange Slovensko,

- g) na záradenie do vernostného programu *spoločnosti Orange Slovensko* a čerpanie zvýhodnení obsiahnutých v tomto programe v závislosti na dohodnutom užívateľskom programe a po splnení stanovených podmienok.

- Okrem povinností podrobne upravených v týchto *všeobecných podmienkach*, je *užívateľ povinný*:
 - a) používať *službu* iba v súlade s príslušnou *zmluvou o pripojení* alebo jej dodatkom, uhrádzať cenu v súlade so *zmluvou o pripojení*, týmito *všeobecnými podmienkami* a *cennikom*; *užívateľ* nie je oprávnený sprostredkovať poskytovanie *služieb* tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu *spoločnosti Orange Slovensko*,
 - b) používať výlučne *mobilné telefóny* a prídavné zariadenia, ktoré sú schválené Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky,
 - c) oznamovať bezodkladne po celú dobu platnosti *zmluvy o pripojení spoločnosti Orange Slovensko* zmeny identifikačných údajov *užívateľa*, zmenu adresy trvalého pobytu alebo sídla *užívateľa*, jeho fakturačnej adresy, názvu alebo mena, právnej formy, IČO, DIČ,
 - d) zabezpečiť utajenie *ID kódu* a neposkytnúť ho tretej osobe.

ČASŤ IV Podmienky a rozsah poskytovania verejnej telefónnej služby

Článok 1 Kvalita služby

- Spoločnosť Orange Slovensko* zriaďuje, prevádzkuje, udržiava a rozvíja mobilnú telekomunikačnú sieť v súlade s príslušnými normami platnými pre poskytovanie verejných telefónnych služieb v mobilnej telekomunikačnej sieti a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- Zvolené *služby* podľa uzatvorenej *zmluvy o pripojení* môže *užívateľ* používať len v geografickej oblasti, ktorá je pokrytá rádiovým signalom *mobilej telekomunikačnej siete spoločnosti Orange Slovensko*.
- Vzhľadom na charakter šírenia rádiových vln *spoločnosť Orange Slovensko* nezaručuje na každom mieste geografickej oblasti pokrytej signalom *mobilej telekomunikačnej siete* rovnakú kvalitu poskytovaných *služieb*. Nezodpovedá preto za prípadné zhoršenie kvality prenosu signálu spôsobeného fyzikálnymi vplyvmi.

Článok 2 Vymedzenie územia

Spoločnosť Orange Slovensko poskytuje verejnú telekomunikačnú službu na území Slovenskej republiky alebo na území iných štátov prostredníctvom zahraničných telekomunikačných podnikov, s ktorými *spoločnosť Orange Slovensko* uzavrela zmluvu o roamingu.

Článok 3 Roaming

- Užívateľ*, ktorý má záujem používať služby na území iných štátov, požiada *spoločnosť Orange Slovensko* o sprístupnenie služby roaming. *Spoločnosť Orange Slovensko* sprístupní *užívateľovi* službu roaming až po úhrade:
 - a) najmenej prvej faktúry za služby, ktorou bola vyúčtovaná cena za poskytnuté služby *užívateľovi* v prvom zúčtovacom období priradenom *užívateľovi*;
 - b) trvalej zábezpeky podľa platného cenníka za každú prídelenú *SIM kartu užívateľa*, prostredníctvom ktorej má byť služba roaming sprístupnená;
 - c) všetkých splatných pohľadávok *spoločnosti Orange Slovensko* voči *užívateľovi*.
- Trvalá zábezpeka uhradená *užívateľom* podľa písm. b) bodu 1 tohto článku nie je úročená a zostáva na účte spoločnosti Orange Slovensko. *Spoločnosť Orange Slovensko* je oprávnená započítat trvalú zábezpeku na úhradu akýchkoľvek svojich splatných pohľadávok voči *užívateľovi*, vzniknutých z dôvodu poskytovania služieb *užívateľovi*.
- Spoločnosť Orange Slovensko* je oprávnená požiadať *užívateľa* o doplnenie trvalej zábezpeky v prípade, že táto bola započítaná na úhradu splatných pohľadávok spoločnosti Orange Slovensko podľa bodu 2 tohto článku a *užívateľ* je v takomto prípade povinný doplniť trvalú zábezpeku v lehote určenej spoločnosťou Orange Slovensko.
- Spoločnosť Orange Slovensko* je povinná po ukončení poskytovania služby roaming alebo po ukončení platnosti *zmluvy o pripojení*, najneskôr v lehote troch mesiacov od prevzatia písomnej žiadosti *užívateľa* o vrátenie trvalej zábezpeky, vrátiť *užívateľovi* uhradenú trvalú zábezpeku, resp. jej časť.
- Podmienky poskytovania služieb na území iných štátov sprostredkované *užívateľovi* spoločnosťou Orange Slovensko sprístupnením služby roaming, vrátane cien za takéto služby, ktoré sa u jednotlivých zahraničných telekomunikačných podnikov líšia, sú upravené príslušným zahraničným telekomunikačným podnikom. *Spoločnosť Orange Slovensko* poskytne informácie o podmienkach poskytovania služieb jednotlivých zahraničných telekomunikačných podnikov, vrátane cien za takéto služby na základe žiadosti *užívateľa* a v rozsahu v akom jej boli tieto informácie poskytnuté zahraničným telekomunikačným podnikom.
- Spoločnosť Orange Slovensko* nezodpovedá za kvalitu prenosu signálu a kvalitu poskytovaných služieb v geografickej oblasti pokrytej signálom zahraničného telekomunikačného podniku.

Článok 4 Programy služieb

- Spoločnosť Orange Slovensko* poskytuje služby v členení podľa užívateľských programov, základných služieb, služieb pre život, Orange biznis služieb a ostatných služieb spoločnosti Orange Slovensko. Zoznam všetkých ponúkaných služieb, ktoré sú spoplatňované, je uvedený v aktuálnom cenníku spolu s podmienkami, za akých sa sadzby cien a poplatkov platí. Cenník je súčasťou zmluvy o pripojení. Služby, ktorých poskytovanie si vyžaduje špeciálne technické alebo komerčné riešenia, a ktoré sú dohodnuté medzi spoločnosťou Orange Slovensko a užívateľom v osobitných zmluvách alebo dodatkoch k zmluvám o pripojení, nie sú uvedené v cenníku.
- Spoločnosť Orange Slovensko* je oprávnená úplne alebo sčasti upraviť, zmeniť alebo doplniť program poskytovaných služieb, ktorý je obsiahnutý v cenníku. Úpravu, zmenu alebo doplnenie programu poskytovaných služieb spoločnosť Orange Slovensko oznámí spôsobom upraveným v písm. e) bodu 2 Časti X týchto všeobecných podmienok. Takú zmenu v programe poskytovaných služieb, ktorá má za následok zrušenie existujúcej služby, bez jej nahradenia rovnocennou alebo cenovo výhodnejšou službou, ako aj dátum jej zrušenia je spoločnosť Orange Slovensko povinná *užívateľovi* písomne oznámiť 15 dní vopred.
- Pokiaľ *užívateľ* nesúhlasí so zmenou v programe služieb má právo vypovedať zmluvu o pripojení najneskôr do dátumu oznámeného nadobudnutia účinnosti zmeny. V takomto prípade uplynie výpovedná lehota ku dňu nadobudnutia účinnosti zmeny v programe služieb.

Článok 5 Používanie SIM karty

- S prídelenou *SIM kartou* je oprávnená disponovať výlučne spoločnosť Orange Slovensko. Všetky *SIM karty* sú vo výhradnom vlastníctve spoločnosti Orange Slovensko.
- Užívateľ* nie je oprávnený:
 - a) previesť prídelenú *SIM kartu* na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko;
 - b) používať prídelenú *SIM kartu* na nezákonné účely;
 - c) používať prídelenú *SIM kartu* spôsobom, ktorý je v rozpore s účelom jej používania.
- Spoločnosť Orange Slovensko* je oprávnená požiadať *užívateľa* vrátiť prídelenú *SIM kartu* z naliehavých technických alebo prevádzkových dôvodov za účelom jej výmeny. *Užívateľ* je povinný v stanovenej lehote vyhovieť požiadavke na vrátenie *SIM karty*.
- Užívateľ* je povinný vrátiť prídelenú *SIM kartu* alebo *SIM karty* najneskôr do 30 dní od dátumu ukončenia platnosti zmluvy o pripojení.

Článok 6 Strata, odcudzenie alebo poškodenie SIM karty

- Stratu alebo odcudzenie, prípadne poškodenie prídelenej *SIM karty* je *užívateľ* povinný bezodkladne oznámiť spoločnosti Orange Slovensko, a to akýmkoľvek spôsobom aj telefonicky. Odcudzenú, stratenú, prípadne poškodenú *SIM kartu* na základe tohto oznámenia spoločnosť Orange Slovensko bezodkladne deaktivuje potom, čo telefonicky spätne overila identifikačné údaje *užívateľa*. Týmto okamihom končí zodpovednosť *užívateľa* za používanie prídelenej *SIM karty*.
- V prípade pochybností o tom, kedy bola deaktivácia prídelenej *SIM karty* uskutočnená, je rozhodujúci záznam o tejto skutočnosti v informačnom systéme spoločnosti Orange Slovensko.
- Užívateľ* je povinný uhradiť cenu za služby poskytnuté prostredníctvom stratenej alebo odcudzenej *SIM karty* do času, kedy *užívateľ* skutočnosť, že došlo k strate alebo odcudzeniu *SIM karty* oznámil v zmysle bodu 1 čl. 6 Časti IV týchto všeobecných podmienok.
- Užívateľ* je povinný požiadať spoločnosť Orange Slovensko o vydanie náhradnej *SIM karty* za stratenú alebo odcudzenú *SIM kartu* a jej následnú aktiváciu najneskôr do 15 dní odo dňa, kedy skutočnosť, že došlo k jej strate alebo krádeži oznámil spoločnosti Orange Slovensko podľa bodu 1 čl. 6 Časti IV týchto všeobecných podmienok. Po márnom uplynutí tejto lehoty je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená postupovať podľa písm. d) bodu 5 čl. 6 Časti II týchto všeobecných podmienok.
- Spoločnosť Orange Slovensko* vydá *užívateľovi* na jeho požiadanie a po uhradení ceny podľa platného cenníka najneskôr do 5 pracovných dní od prevzatia písomnej žiadosti *užívateľa* náhradnú *SIM kartu* za stratenú *SIM kartu* a túto následne aktivuje. *Spoločnosť Orange Slovensko* postupuje obdobne aj v prípade, že *užívateľ* požiadá o vydanie náhradnej *SIM karty* za poškodenú *SIM kartu*.

ČASŤ V Cena a platobné podmienky

Článok 1 Cena služieb

- Sadzby cien a poplatkov za poskytovanie jednotlivých služieb spoločnosťou Orange Slovensko sú obsiahnuté v platnom cenníku v členení podľa užívateľských programov, tarifácie – minúty, sekundy alebo iného oceňenia poskytovania služby. Samostatne sú uvedené ceny služieb podľa toho, či sú používané v rámci predplatených minút, alebo nad rámec predplatených minút.
- Ceny služieb sú uvedené v cenníku v Šk bez dane z pridanej hodnoty.
- Pre určenie výšky ceny poskytnutých služieb *užívateľovi* je rozhodujúci odpočet poskytnutých služieb *užívateľovi* podľa evidencie v informačnom systéme spoločnosti Orange Slovensko.
- Spoločnosť Orange Slovensko* je oprávnená zmeniť cenu služieb, pričom je povinná *užívateľa* s touto zmenou oboznámiť. V prípade zvýšenia ceny služby oproti cene uvedenej v cenníku, je spoločnosť Orange Slovensko povinná písomne *užívateľa* s touto zmenou, ako aj s dátumom jej účinnosti oboznámiť minimálne 15 dní pred dňom účinnosti takejto zmeny.
- Pokiaľ *užívateľ* nesúhlasí so zvýšením ceny služby, má právo vypovedať zmluvu o pripojení najneskôr do dátumu oznámenej účinnosti zmeny. Výpovedná lehota v takomto prípade uplynie ku dňu nadobudnutia účinnosti takejto zmeny ceny.
- Spoločnosť Orange Slovensko* je oprávnená dočasne zmeniť ceny služieb oproti cenám, ktoré sú uvedené v cenníku, prípadne zaviesť aj iné služby, ktoré nie sú uvedené v cenníku, a to v rozsahu a za podmienok upravených v písomných dodatkoch k zmluve o pripojení, ktoré sa uzatvárajú s *užívateľmi* v súvislosti s tzv. časovo obmedzenými obchodnými ponukami spoločnosti Orange Slovensko.

Článok 2 Vyúčtovanie ceny služieb

- Spoločnosť Orange Slovensko* uskutočňuje vyúčtovanie cien za poskytované služby *užívateľovi* v zmysle platného cenníka v pravidelne stanovených lehotách. Táto lehota je zúčtovacím obdobím, ktoré priraduje spoločnosť Orange Slovensko pre konkrétneho *užívateľa*. Zúčtovacie obdobia priradené *užívateľovi* začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných služieb konkrétnemu *užívateľovi* a nepresiahne 31 za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobia priradené konkrétnemu *užívateľovi* spoločnosťou Orange Slovensko platí po celé obdobie platnosti zmluvy o pripojení.
- Spoločnosť Orange Slovensko* je oprávnená požadovať zapatenie preddavku na cenu poskytnutej služby, prípadne zaplatenie inej finančnej zábezpeky v súvislosti s poskytovanými, prípadne požadovanými službami *užívateľom* vopred.
- Spoločnosť Orange Slovensko* po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného *užívateľovi* vystaví faktúru, ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých služieb počas zúčtovacieho obdobia, vrátane zaplatených preddavkov a záloh *užívateľom*. Cenu služby roaming, ktorú z technických príčin nebolo možné vyúčtovať po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného *užívateľovi*, vyúčtuje spoločnosť Orange Slovensko dodatočne, najneskôr do troch mesiacov od posledného dňa zúčtovacieho obdobia priradeného *užívateľovi*, v ktorom služba roaming bola poskytnutá. Lehota splatnosti faktúry, ktorá je daňovým dokladom, je 14 dní odo dňa jej vystavenia.
- Užívateľ* zodpovedá za včasné uhradenie vyúčtovanej ceny poskytnutých alebo požadovaných služieb vo faktúre doručenej na poslednú známu adresu oznámenú *užívateľom* spoločnosti Orange Slovensko. Za riadnu úhradu sa považuje úhrada obsahujúca správne uvedené všetky hlavné identifikačné znaky, ktoré sú uvedené na faktúre, najmä variabilný symbol, čiastku a číslo účtu. Bez uvedenia správneho variabilného symbolu nie je možné úhradu priradiť.
- Užívateľ* uhradí cenu poskytnutých alebo požadovaných služieb jedným z nasledujúcich spôsobov:
 - prevodným príkazom,
 - bankovou zloženku Poštovej banky, a. s.,
 - v hotovosti v sídle spoločnosti Orange Slovensko a vo vybraných obchodných miestach,
 - prostredníctvom platobnej karty v sídle spoločnosti Orange Slovensko a vo vybraných obchodných miestach,
 - poštovou poukázkou,
 - trvalým príkazom na inkaso,
 - prostredníctvom služby Orange teleplatba,
 - alebo iným spôsobom umožneným spoločnosťou Orange Slovensko.Spôsob úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných služieb je voľiteľný *užívateľom*. Prvýkrát zvolený spôsob úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných služieb platí pre všetky prídelené *SIM karty užívateľovi* bez ohľadu na počet uzatvorených zmlúv o pripojení. *Užívateľ* je oprávnený požadovať zmenu spôsobu úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných služieb na základe písomnej žiadosti.
- Zväzok úhrady uhradí cenu poskytnutých alebo požadovaných služieb alebo preddavku na cenu poskytnutej služby v zmysle týchto všeobecných podmienok je splnený prísľábaním vyúčtovanej ceny alebo preddavku na cenu poskytnutej služby na účet spoločnosti Orange Slovensko v deň, v ktorý je úhrada splatná.
- Spoločnosť Orange Slovensko* má právo započítat zaplatené zálohy a preddavky na požadované alebo poskytnuté služby *užívateľom* proti nezaplatenej splatnej cene požadovaných alebo poskytnutých služieb spoločnosťou Orange Slovensko.
- Spoločnosť Orange Slovensko* má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % zo splatnej ceny poskytnutej alebo požadovanej služby *užívateľovi* za každý deň omeškania až do jej zaplatenia.
- V prípade súdneho vymáhania dlžnej ceny poskytnutej alebo požadovanej služby *užívateľovi* má spoločnosť Orange Slovensko nárok na zaplatenie trov súdneho, prípadne exekučného konania a trov právneho zastupenia.

ČASŤ VI Telekomunikačné tajomstvo

- Predmetom telekomunikačného tajomstva sú informácie a dáta prijímané, prenášané, sprostredkované a uchovávané pri poskytovaní služieb. Takisto sú to mená a adresné údaje komunikujúcich strán a prevádzkové doklady spoločnosti Orange Slovensko.
- Predmet telekomunikačného tajomstva možno sprístupniť len osobe, ktorej sa týka, štátnemu orgánu oprávnenému na zabezpečenie obrany štátu a bezpečnosti štátu, vyšetrovania, zisťovania a stiahnia trestných činov alebo neoprávneného používania telekomunikačného zariadenia podľa osobitných predpisov.
- Spoločnosť Orange Slovensko* je povinná pri prijímaní, spracovávaní, uchovávaní, vysielaní a distribúcii informácií a dát zabezpečiť ich ochranu pred zneužitím. Zakazuje sa nahrávanie, odpočúvanie a ukladanie informácií a dát prenášaných prostredníctvom verejných telekomunikačných sietí inými osobami, ako sú komunikujúce osoby, okrem zmluvne dohodnutého spôsobu s *užívateľom* služby a v rámci výkonu zákonných oprávnení štátnych orgánov. Zákaz sa nevzťahuje na informácie v súvislosti s volaniami, ktoré sú podrobne upravené v Zákone č.195/2000 Z. z. o telekomunikáciách.
- Spoločnosť Orange Slovensko* je oprávnená na ochranu svojej činnosti si vzájomne poskytovať s inými telekomunikačnými podnikmi nevyhnutné údaje, ktoré sú predmetom telekomunikačného tajomstva, ak sa týkajú ich dičníkov alebo osôb odcudzujúcich koncové telekomunikačné zariadenia.
- Spoločnosť Orange Slovensko* nezodpovedá za ochranu prenášaných informácií a dát, ak je možnosť ich priameho vypočutia alebo nechráneného získania v mieste vysielania alebo v mieste príjmu.

ČASŤ VII Ochrana osobných údajov

- Osobné údaje týkajúce sa *užívateľa* budú spracované v automatizovanom informačnom systéme spoločnosti Orange Slovensko so súhlasom *užívateľa*.
- Spoločnosť Orange Slovensko* bude nakladať s osobnými údajmi *užívateľa* ako s chránenými informáciami v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
- Po predchádzajúcom súhlase *užívateľa* v zmluve o pripojení je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená poskytnúť osobné údaje *užívateľa*:
 - a) osobe, ktorá sa identifikuje ako oprávnený zástupca *užívateľa*,
 - b) inému telekomunikačnému podniku vrátane zahraničných poskytovateľov telekomunikačných služieb, a to v nevyhnutnom rozsahu a za účelom umožniť *užívateľovi* využívanie služby alebo služieb v sieti iných telekomunikačných podnikov alebo poskytovateľov telekomunikačných služieb,
 - c) inej právnickej alebo fyzickej osobe, ktorá je oprávnená na základe zmluvy so spoločnosťou Orange Slovensko vymáhať a inkasovať pohľadávky spoločnosť Orange Slovensko od *užívateľa*,
 - d) pre zhromažďovanie všeobecných demografických údajov o *užívateľoch* alebo pre marketingové účely a pre účely vývoja nových služieb s tým, že tieto informácie sa poskytujú len pre uvedené účely.

ČASŤ VIII Rozsah zodpovednosti za škodu

Článok 1 Rozsah zodpovednosti spoločnosti Orange Slovensko

- Spoločnosť Orange Slovensko* zodpovedá *užívateľovi* za škodu spôsobenú porušením záväzkov, vyplývajúcich zo zmluvy o pripojení a týchto všeobecných podmienok.

- Náhrada škody spoločnosť Orange Slovensko je obmedzená na povinnosť vrátiť *užívateľovi* pomernú časť zaplatenej ceny za čas zavineneho neposkytovania služby alebo chybného poskytovania služby.
- Spoločnosť Orange Slovensko* nezodpovedá *užívateľovi* za škody spôsobené:
 - a) obsahom prepravovaných správ a informácií,
 - b) neodoboreným alebo nesprávnym používaním mobilného telefónu, *SIM karty* alebo služieb,
 - c) neposkytnutím alebo chybným poskytnutím služby v dôsledku udalostí, ktoré sú posudzované ako okolnosti vylučujúce zodpovednosť za škodu podľa Obchodného zákonníka,
 - d) akýmkoľvek prerušením služby, prerušením spojenia a znížením kvality prenosu informácií v oblasti pokrytia rádiovým signálom v dôsledku kvalitatívnych vplyvov,
 - e) uvedením nesprávnych alebo neúplných údajov *užívateľom*, najmä adresy trvalého pobytu alebo sídla *užívateľa*.
 - f) zneužitím *ID kódu* neoprávnenou osobou.

Článok 2 Rozsah zodpovednosti užívateľa

- Užívateľ* zodpovedá spoločnosti Orange Slovensko za škody spôsobené porušením záväzkov, vyplývajúcich zo zmluvy o pripojení a týchto všeobecných podmienok vrátane, ale neobmedzujúc sa na škody spôsobené zneužívaním služby, neoprávneným zasahovaním do *SIM karty*, stratou alebo poškodením *SIM karty*, ako aj používaním mobilných telefónov, ktorých technická spôsobilosť nebola povolená.

ČASŤ IX Reklamačný poriadok

- Rozsah práva *užívateľa* na reklamáciu správnosti úhrady a kvality poskytnutej služby upravuje zákon č.195/2000 Z. z. o telekomunikáciách. Podrobnosti o rozsahu práva *užívateľa* na reklamáciu, spôsob uplňovania reklamácie a jej vybavenie upravujú tieto *všeobecné podmienky*.
- Užívateľ* má právo reklamovať správnosť úhrady poskytnutej služby, ako aj jej kvalitu. Služba sa považuje ako kvalitne poskytnutá, ak spoločnosť Orange Slovensko pri jej poskytnutí splnila záväzky, za ktoré zodpovedá a ktoré sú upravené v zmluve o pripojení a v týchto všeobecných podmienkach.
- Reklamáciu je oprávnený *užívateľ* uplatniť písomne v sídle spoločnosti Orange Slovensko a adresovať ju oddeleniu reklamácií, a to v lehote 30 dní od oznámenia reklamovanej úhrady vo faktúre za poskytnuté služby alebo v lehote 30 dní od nekválitného poskytnutia služby.
- Uplatnenie reklamácie *užívateľom* na správnosť úhrady poskytnutej služby alebo jej kvalitu po uplynutí lehoty 30 dní upravenej vyššie, má za následok jej odmietnutie zo strany spoločnosti Orange Slovensko.
- Uplatnenie reklamácie *užívateľom* na správnosť úhrady poskytnutej služby nemá odkladný účinok na zaplatenie ceny poskytnutej služby.
- Spoločnosť Orange Slovensko* je povinná písomne oznámiť *užívateľovi* výsledok prešetrenia jeho reklamácie v lehote 30 dní odo dňa jej prevzatia. Ak z dôvodov odbornej posúdenia kvality poskytnutej služby nie je možné túto lehotu dodržať, je povinná spoločnosť Orange Slovensko písomne *užívateľa* informovať o týchto dôvodoch, ako aj o náhradnej lehote, v ktorej bude *užívateľovi* výsledok reklámacie oznámený.
- Lehota na oznámenie výsledku reklamácie *užívateľovi* nesmie v jednotlivom prípade prekročiť 30 dní odo dňa jej prevzatia, inak sa reklamácia považuje za uznanú.
- Ak na základe uskutočneného šetrenia spoločnosť Orange Slovensko uzná reklamáciu uplatnenú *užívateľom* na správnosť úhrady poskytnutej služby alebo jej kvalitu ako opodstatnenú, vráti *užívateľovi* zaplatenú cenu poskytnutej služby alebo jej časť, prípadne vhodné s *užívateľom* iný spôsob odškodnenia.

ČASŤ X Oznamovanie

- Informácie, oznámenia, výpoved zmluvy o pripojení nároky a požiadavky *užívateľa*, u ktorých sa vyžaduje, aby boli oznámené podľa zákona č.195/2000 Z. z. o telekomunikáciách, zmluvy o pripojení a týchto všeobecných podmienok, sa považujú za oznámené spoločnosti Orange Slovensko:
 - a) dňom prevzatia písomnosti v sídle spoločnosti Orange Slovensko v prípade uplatnenia akýchkoľvek oznámení, nárokov, požiadaviek *užívateľa* podľa zmluvy o pripojení a týchto všeobecných podmienok, ak sa vyžaduje písomná forma oznamovania,
 - b) dňom doručenia výpovede zmluvy o pripojení zo strany *užívateľa* v sídle spoločnosti Orange Slovensko,
 - c) dňom telefonického oznámenia a následne písomného oznámenia v prípade oznamovania straty, odcudzenia alebo poškodenia *SIM karty užívateľa* na telefónne čísla zverejnené spoločnosťou Orange Slovensko.
- Informácie, oznámenia, vyúčtovanie ceny služieb, upomienky, výpoved zmluvy o pripojení, nároky a požiadavky spoločnosti Orange Slovensko, u ktorých sa vyžaduje, aby boli oznámené podľa zákona č.195/2000 Z. z. o telekomunikáciách, zmluvy o pripojení a týchto všeobecných podmienok, sa považujú za oznámené *užívateľovi*:
 - a) uplynutím troch dní od preukázateľného podania písomnosti na pošte, adresovanej na poslednú známu adresu trvalého pobytu alebo sídla *užívateľa* v prípade akýchkoľvek oznámení, nárokov, vyúčtovaní ceny služieb a požiadaviek spoločnosti Orange Slovensko podľa zmluvy o pripojení a týchto všeobecných podmienok, ak sa vyžaduje písomná forma oznamovania,
 - b) dňom doručenia upomienky spoločnosti Orange Slovensko adresovanej na poslednú známu adresu trvalého pobytu alebo sídla *užívateľa* v prípade nezaplatení a splatnej ceny za poskytnuté služby,
 - c) dňom doručenia výpovede zmluvy o pripojení zo strany spoločnosti Orange Slovensko adresovanej na poslednú známu adresu trvalého pobytu alebo sídla *užívateľa*,
 - d) dňom odoslania správy spoločnosti Orange Slovensko do odkazovej schránky *užívateľa* alebo dňom zaslania krátkej textovej správy, tzv. „SMS“ *užívateľovi* s výzvou na úhradu preddavku na cenu poskytnutej služby alebo ceny poskytnutej služby vopred podľa bodu 1 čl. 1 písm ca), cb) Časti III týchto všeobecných podmienok,
 - e) dňom poskytnutia informácií o službách spoločnosti ich zodpovedania na zverejnenom telefónnom čísle, uverejnením na internetovej adrese, prípadne obchodnom mieste spoločnosti Orange Slovensko alebo ich poskytnutím iným preukázateľným spôsobom.

ČASŤ XI Príslušné právo a rozhodovanie sporov

- Pre právne vzťahy vyplývajúce zo zmluvy o pripojení a týchto všeobecných podmienok platí právo Slovenskej republiky, a to aj v prípade, že *užívateľ* je cudzinec alebo služby spoločnosti Orange Slovensko boli poskytnuté na území iného štátu.
- V prípade sporu, ktorý sa nepodarilo vyriešiť dohodou medzi spoločnosťou Orange Slovensko a *užívateľom*, je daná príslušnosť súdu podľa Občianskeho súdneho poriadku, pričom miestne príslušný súd je určený podľa adresy trvalého pobytu alebo sídla odporcu.
- Vzťahy medzi *užívateľom* a spoločnosťou Orange Slovensko, ktoré nie sú upravené v zákone č.195/2000 Z. z. o telekomunikáciách, v platnej zmluve o pripojení, v týchto všeobecných podmienkach a v cenníku, riada sa Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. v platnom znení.

ČASŤ XII Zmena a platnosť všeobecných podmienok

- Spoločnosť Orange Slovensko* je oprávnená jednostranne a bez súhlasu *užívateľa* tieto všeobecné podmienky zmeniť. Informáciu o zmene a dátume účinnosti nových všeobecných podmienok je spoločnosť Orange Slovensko povinná *užívateľovi* oznámiť písomne vo vyúčtovaní ceny za poskytnuté služby podľa bodu 3 čl. 2 Časti V týchto všeobecných podmienok, zasielanom minimálne 15 dní pred dňom nadobudnutia účinnosti nových všeobecných podmienok. V rovnakej lehote je spoločnosť Orange Slovensko povinná novú všeobecnú podmienky zverejniť vo všetkých obchodných miestach.
- Všeobecné podmienky strácajú platnosť a účinnosť dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti nových všeobecných podmienok.
- Ak *užívateľ* nesúhlasí so zmenou všeobecných podmienok, má právo vypovedať zmluvu o pripojení najneskôr do dátumu oznámeného nadobudnutia platnosti a účinnosti nových všeobecných podmienok. Výpovedná lehota v takomto prípade uplynie dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti nových všeobecných podmienok.

ČASŤ XIII Záverečné ustanovenia

- Tieto všeobecné podmienky sú vyhotovené v slovenskom jazyku.
- Tieto všeobecné podmienky v plnom rozsahu nahrádzujú doteraz platné a účinné všeobecné podmienky.
- Tieto všeobecné podmienky nadobúdajú platnosť a účinnosť dňa 27. 3. 2002.

Nod 09.02.2004
(Úsek DS Orange
Slovensko, a. s.)**Dodatok**k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: 80733391
Ponuková akcia Orange Slovensko, a. s. „DS - Januárová akvizičná ponuka“
(k novej Zmluve o pripojení)

Strany

1. <u>Fyzická osoba</u> (priezvisko, meno, titul):			
Rodné číslo:	Číslo OP/cest. pasu:	Číslo preukazu – povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu – povol. na pobyt:
Trvalý pobyt (úplná adresa):			
Obchodné meno/názov:			
Miesto podnikania (úplná adresa):			
IČO:	DIČ:		(ďalej len „užívateľ“)
Splnomocnená osoba:	Číslo OP/cest. pasu, preukazu – povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu – povol. na pobyt:	Rodné číslo:

1. <u>Právnická osoba</u> (obchodné meno a právna forma): <i>Krajský divad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Nitra</i>			
Sídlo (úplná adresa): <i>Štefánikova 69, Nitra 949 01</i>			
Štatutárny zástupca (priezvisko, meno): <i>MSc Karel Slávik</i>	Číslo OP/cest. pasu, preukazu – povol. na pobyt: <i>SF 487 287</i>	Platnosť OP/preukazu – povol. na pobyt: <i>4.9.2008</i>	Rodné číslo: <i>651201/6555</i>
IČO: <i>37961471</i>	DIČ: <i>0037961471</i>		(ďalej len „užívateľ“)
Splnomocnená osoba:	Číslo OP/cest. pasu, preukazu – povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu – povol. na pobyt:	Rodné číslo:

Kontaktné číslo fixnej telef. stanice:

a

2. obchodná spoločnosť Orange Slovensko, a. s., so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 0035697270/500, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „spoločnosť Orange Slovensko“)
--

sa d o h o d l i na uzatvorení tohto dodatku k cit. zmluve o pripojení (ďalej len „dodatok“):

Čl. 1 Úvodné ustanovenia

Predmetom tohto dodatku je úprava podmienok, na ktorých sa dohodli užívateľ a spoločnosť Orange Slovensko a na základe ktorých spoločnosť Orange Slovensko poskytne užívateľovi v rámci svojej ponukovej akcie „DS - Januárová akvizičná ponuka“ pri kúpe akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa neho zľavu z ich spotrebiteľskej ceny vo výške podľa čl. 2 bod 1 a zľavu z ceny aktivačného poplatku podľa jeho bodu 3, ako aj osobitný bonus podľa jeho bodu 4 a tiež možnosť skrátiť si dobu svojho záväzku podľa jeho bodu 5.

Čl. 2 Výška zľavy zo spotrebiteľských cien akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM a iné druhy cenových zliav

Spoločnosť Orange Slovensko sa zaväzuje pri splnení podmienok dohodnutých s užívateľom v čl. 3 tohto dodatku
1. poskytnúť užívateľovi zľavu zo spotrebiteľskej ceny akciového mobilného telefónneho prístroja GSM:

Značka a typ mobilného telefónneho prístroja GSM	Výška zľavy na 1 ks (s DPH)	Výška zľavy na 1 ks (bez DPH)	Spolu ks	Suma zľavy spolu (s DPH)	Suma zľavy spolu (bez DPH)
a) Nokia 3510i	6.989,00 Sk	5.873,10 Sk		Sk	Sk
b) Siemens C60	6.989,00 Sk	5.873,10 Sk		Sk	Sk
c) Sagem myX-5m	7.989,00 Sk	6.713,40 Sk		Sk	Sk
d) Nokia 3100	8.800,00 Sk	7.395,00 Sk		Sk	Sk
e) Siemens S55	9.500,00 Sk	7.983,20 Sk	10	95000 Sk	79832 Sk

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 Číslo užívateľa (vyplňa Orange Slovensko, a. s.)

f) Sony Ericsson T230	6.500,00 Sk	5.462,20 Sk			Sk	Sk
g) Samsung SGH-X100	8.500,00 Sk	7.142,90 Sk			Sk	Sk
h) Sagem myX-6	11.000,00 Sk	9.243,70 Sk			Sk	Sk
i) Siemens M55	6.500,00 Sk	5.462,20 Sk			Sk	Sk
j) Nokia 6100	7.546,00 Sk	6.341,20 Sk			Sk	Sk
k) Motorola v 500	8.000,00 Sk	6.722,70 Sk			Sk	Sk
l) Sony Ericsson T610	9.700,00 Sk	8.151,30 Sk	1	9700	Sk	8151,30 Sk
m) Nokia 6310i	7.000,00 Sk	5.882,40 Sk			Sk	Sk
n) Nokia N-Gage	8.000,00 Sk	6.722,70 Sk			Sk	Sk
o) Nokia 6610	4.000,00 Sk	3.361,30 Sk			Sk	Sk
p) Samsung SGH-E700	8.000,00 Sk	6.722,70 Sk			Sk	Sk
r) Siemens SL55	10.500,00 Sk	8.823,50 Sk			Sk	Sk
s) Samsung SGH-V200	8.000,00 Sk	6.722,70 Sk			Sk	Sk
t) Nokia 7250i	6.000,00 Sk	5.042,00 Sk			Sk	Sk
Zľava z ceny spolu					104700 Sk	87903,30 Sk

2. predat' užívateľovi a odovzdať mu ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM po znížení o poskytnutú zľavu z ich spotrebiteľskej ceny podľa bodu 1 za kúpnu cenu vo výške:

Značka a typ mobilného telefónneho prístroja GSM	Kúpna cena za 1 ks (s DPH)	Kúpna cena za 1 ks (bez DPH)	Spolu ks	Kúpna cena spolu (s DPH)	Kúpna cena spolu (bez DPH)
a) Nokia 3510i	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
b) Siemens C60	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
c) Sagem myX-5m	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
d) Nokia 3100	190,00 Sk	159,70 Sk		Sk	Sk
e) Siemens S55	490,00 Sk	411,80 Sk	10	4900	4118
f) Sony Ericsson T230	1.490,00 Sk	1.252,10 Sk		Sk	Sk
g) Samsung SGH-X100	1.490,00 Sk	1.252,10 Sk		Sk	Sk
h) Sagem myX-6	2.990,00 Sk	2.512,60 Sk		Sk	Sk
i) Siemens M55	3.490,00 Sk	2.932,80 Sk		Sk	Sk
j) Nokia 6100	4.444,00 Sk	3.734,50 Sk		Sk	Sk
k) Motorola v 500	4.990,00 Sk	4.193,30 Sk		Sk	Sk
l) Sony Ericsson T610	5.290,00 Sk	4.445,40 Sk	1	5290	4445,40
m) Nokia 6310i	5.990,00 Sk	5.033,60 Sk		Sk	Sk
n) Nokia N-Gage	6.990,00 Sk	5.873,90 Sk		Sk	Sk
o) Nokia 6610	9.990,00 Sk	8.395,00 Sk		Sk	Sk
p) Samsung SGH-E700	9.990,00 Sk	8.395,00 Sk		Sk	Sk
r) Siemens SL55	10.490,00 Sk	8.815,10 Sk		Sk	Sk
s) Samsung SGH-V200	11.990,00 Sk	10.075,60 Sk		Sk	Sk
t) Nokia 7250i	12.990,00 Sk	10.916,00 Sk		Sk	Sk
Kúpna cena Spolu				10190 Sk	8563,40 Sk

3. aktivovať užívateľovi každý jeden užívateľský program Orange, na ktorý uzavrel so spoločnosťou Orange Slovensko zmluvu o pripojení a tento dodatok k nej a ktorý sa priradil k ním podľa neho zakúpenému akciovému mobilnému telefónnemu prístroju GSM so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny, za zníženú cenu aktivačného poplatku vo výške 99,00 Sk s DPH (83,20 Sk bez DPH);

4. poskytnúť užívateľovi ku každému ním podľa zmluvy o pripojení zakúpenému užívateľskému programu, ku ktorému si zakúpil podľa tohoto dodatku príslušný akciový mobilný telefónny prístroj GSM so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny podľa neho, cenovú zľavu vo forme osobitného bonusu. Táto zľava spočíva v oprávnení užívateľa uskutočniť bezplatne v prvých dvoch po sebe nasledujúcich celých zúčtovacích (zdaňovacích) obdobiach po nadobudnutí platnosti a účinnosti tohoto dodatku a po vyčerpaní (prevolaní) minút, ktoré si v nich predplatil v cene ich mesačného poplatku a po vyčerpaní tiež z predchádzajúceho zúčtovacieho (zdaňovacieho) obdobia prenesených minút, ako aj vyčerpaní doplnkových minút, všetky z nich uskutočnené hlasové volania v rámci verejnej mobilnej telekomunikačnej siete prevádzkovanvej spoločnosťou Orange Slovensko na telefónne čísla GSM ostatných jej užívateľov;

5. umožniť užívateľovi, aby si mohol skrátiť dobu svojho záväzku podľa čl. 3 bod 4 písm. a) tohoto dodatku pri splnení podmienok s ním dohodnutých v jeho čl. 4 o šesť mesiacov.

Čl. 3 Podmienky poskytnutia zľavy zo spotrebiteľskej ceny akciového mobilného telefónneho prístroja GSM

1. Zľavy zo spotrebiteľských cien akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM vo výške podľa čl. 2 bod 1 sa poskytnú užívateľovi iba pri splnení všetkých podmienok, ktoré si dohodí spoločnosť Orange Slovensko a užívateľ v bodoch 2 až 6 tohto článku.

2. Užívateľ vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči spoločnosti Orange Slovensko, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento dodatok, by boli po lehote ich splatnosti a že ak také predsa len bude mať, že tieto si vysporiada najneskôr v deň predchádzajúci dňu, v ktorom tento dodatok nadobudne platnosť a účinnosť.

3. Užívateľ sa zaväzuje, že

a) zmluvu o pripojení, ku ktorej sa s ním uzavrie tento dodatok, uzavrie so spoločnosťou Orange Slovensko na niektorý z ďalej uvedených užívateľských programov, a to pri značke a type uvedenom

aa) v čl. 2 bod 1 písm. a) až i) a k) a v písm. m) a n) - na hociktorý ním ľubovoľne zvolený užívateľský program Orange typu Paušál 60, Paušál 60 uni, Paušál 80 my, Paušál 120, Paušál 250, Paušál 500, Paušál 1000, Paušál SMS 500 alebo Paušál SMS 2000

ab) v článku 2 bod 1 písm. j a l) a písm. o) až t) - na hociktorý ním ľubovoľne zvolený užívateľský program Orange typu Paušál 120, Paušál 250, Paušál 500 alebo Paušál 1000,

a to na každý jeden ním so zľavou podľa čl. 2 zakúpený akciový mobilný telefónny prístroj GSM podľa nich;

b) uhradí spoločnosti Orange Slovensko riadne a včas na základe jej faktúry – daňového dokladu

ba) kúpnu cenu za ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM značky a typu podľa čl. 2 bod 2 písm. a) až t) vo výške pri nich uvedenej

bb) aktivačný poplatok vo výške 99,00 Sk s DPH (83,20 Sk bez DPH) za aktiváciu každého jedného ním zakúpeného užívateľského programu podľa zmluvy o pripojení a tohto dodatku k nej.

4. Užívateľ sa zaväzuje, že

a) zotrvá v zmluvnom vzťahu so spoločnosťou Orange Slovensko podľa zmluvy o pripojení ako aktívny užívateľ ňou podľa nej mu poskytovaných verejných mobilných telefónnych služieb po dobu najmenej dvadsiatichštyroch mesiacov od nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku a že po celú túto dobu bude bez prerušenia používať tieto jej služby podľa nej v súlade s príslušnými jeho záväzkami a tohto dodatku k nej;

b) nedá svojim konaním žiaden taký podnet, aby pred uplynutím doby dvadsiatichštyroch mesiacov podľa písmena a), bola nútená spoločnosť Orange Slovensko skončiť platnosť zmluvy o pripojení (ďalej len „zmluva“) alebo tohto dodatku k nej z dôvodu jeho zavinenia pre nesplnenie alebo porušenie niektorej z jeho zmluvných povinností, ku ktorým sa zaviazal v tomto dodatku a v zmluve alebo, aby z tohto dôvodu bola spoločnosť Orange Slovensko nútená mu v tejto dobe dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie verejných mobilných telefónnych služieb podľa nej;

c) nepožiada spoločnosť Orange Slovensko v súlade so svojimi záväzkami podľa písmena a) a b), o dočasnú deaktiváciu SIM karty, ktorá sa mu pridělila v zmluve k ním zakúpenému akciovému mobilnému telefónnemu prístroju GSM podľa tohto dodatku;

d) zotrvá po celú dobu, na ktorú sa zaviazal v písmene a) a b) zotrvať ako aktívny užívateľ mu spoločnosťou Orange Slovensko poskytovaných verejných mobilných telefónnych služieb, v tom ním zakúpenom užívateľskom programe, na ktorý uzavrel zmluvu podľa bodu 3 písm. a) a v prípade, ak požiada o jeho zmenu, že zotrvá potom minimálne v tom najnižšom užívateľskom programe, ktorého používanie je podľa neho dohodnuté medzi nimi ako podmienka pre zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu podľa neho.

5. Užívateľ súhlasí s tým, že ak v priebehu doby plnenia svojich záväzkov podľa bodu 4 dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia v zmysle bodu 4 písm. b), k dočasnej deaktivácii jemu pridelenej SIM karty pri niektorom ním podľa tohto dodatku zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania verejných mobilných telefónnych služieb podľa zmluvy a jej všeobecných podmienok, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto služby podľa zmluvy, sa mu nezapočíta do doby, po ktorú sa zaviazal podľa bodu 4 písm. a) neprerušene po dobu dvadsiatich štyroch mesiacov ich podľa zmluvy používať. Táto skutočnosť, však nezabavuje užívateľa jeho povinnosti zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko za túto dobu cenu verejných mobilných telefónnych služieb, ak mu taká povinnosť vznikne.

6. Ustanovenie bodu 5 sa rovnako tak uplatní aj pokiaľ sa bude jednať o dobu používania služby Orange panorama užívateľom podľa čl. 4 a o splnenie podmienok, za ktorých mu môže vzniknúť nárok na skrátenie jeho záväzku podľa neho.

7. Ustanovenia bodov 5 a 6 sa použijú iba v prípade, ak spoločnosť Orange Slovensko nebude z dôvodu zavinenia užívateľa podľa neho v zmysle bodu 4 písm. b), nútená predčasne ukončiť platnosť zmluvy podľa jej všeobecných podmienok.

Čl. 4 Nárok užívateľa na skrátenie doby jeho záväzku podľa dodatku pri aktivácii a aktívnom používaní služby Orange panorama a podmienky jeho priznania

1. Užívateľovi, ktorý požiada najneskôr pri uzavretí zmluvy o pripojení podľa tohto dodatku (ďalej len „zmluva“) o aktiváciu služby Orange panorama pri užívateľských programoch Orange Paušál (SIM karty), na ktoré ju uzavrel a ku ktorým sa priradili podľa nej a tohto dodatku ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM, skráti spoločnosť Orange Slovensko dobu jeho záväzku podľa čl. 3 bod 4 písm. a) o šesť mesiacov (z dvadsiatich štyroch na osemnásť mesiacov) pod podmienkou, že túto službu bude užívateľ aktívne a bez prerušenia (nepretržite) používať po dobu najmenej osemnásť mesiacov od nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy a tohto dodatku k nej, a to spolu s tým príslušným užívateľským programom Orange Paušál, ku ktorému si ju aktivoval a že po celú túto dobu budú u neho zároveň splnené aj všetky ostatné podmienky, na základe ktorých sa mu poskytla zľava z ich spotrebiteľských cien podľa čl. 2.

2. Nárok užívateľa na skrátenie doby jeho záväzku podľa bodu 1 sa vzťahuje pri splnení podmienok v ňom dohodnutých, iba na tie užívateľom podľa tohto dodatku zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM a na tie k nim podľa zmluvy priradené užívateľské programy Orange Paušál (ďalej len „užívateľské programy“), ku ktorým sa aktivovala služba Orange panorama. Spoločnosť Orange Slovensko prizná tento nárok užívateľovi pri splnení všetkých s ním v tomto dodatku dohodnutých podmienok aj bez toho, aby bol povinný ju o to požiadať.

3. Ak užívateľ si podľa tohto dodatku zakúpil viac akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM, pričom nepožiadaval pri uzavretí zmluvy (pri jej podpísaní z jeho strany) o aktiváciu služby Orange panorama pri každom jednom podľa nej k nim

priradenom užívateľskom programe, je povinný pri nich pokračovať v plnení svojho záväzku podľa čl. 3 bod 4 písm. a), a to až do uplynutia dohodnutej doby dvadsiatich štyroch mesiacov podľa neho.

4. Podrobnejšiu úpravu podmienok spojených so vznikom nároku užívateľa na skrátenie jeho záväzku podľa tohoto článku upravuje čl. 6 tohoto dodatku.

Čl. 5 Dôsledky z nesplnenia s užívateľom dojednaných záväzkov a iné dojednania

1. Užívateľ je uzrozumený s tým, že v prípade, ak nesplní bezo zvyšku niektorý zo svojich záväzkov podľa článku 3 body 2 až 5 preto, že pred uplynutím doby dvadsiatichštyroch mesiacov od nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku požiada o zmenu užívateľského programu na iný ako ten, ktorého používanie je podmienkou pre poskytnutie zľavy zo spotrebiteľskej ceny ním zakúpeného akciového mobilného telefónneho prístroja GSM alebo preto, že pred uplynutím uvedenej doby došlo z iných dôvodov, či už z jeho podnetu alebo aj jeho zavinením k ukončeniu platnosti tohto dodatku alebo aj zmluvy v ich zmysle alebo, že si včas a riadne nesplní niektorý iný záväzok podľa nich, bude povinný

a) zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko zmluvnú pokutu za nesplnenie jeho záväzkov, ktorá sa s ním dohodla na tento prípad podľa tohto dodatku pri ním podľa neho zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM vo výške zodpovedajúcej sume zľavy spolu s DPH, ktorá sa mu poskytla podľa jeho čl. 2 bod 1 z jeho spotrebiteľskej (maloobchodnej) ceny ako je pri ňom uvedená, a to za každý jeden ním podľa neho zakúpený akciový mobilný telefónny prístroj GSM príslušnej značky a typu;

b) uhradiť spoločnosti Orange Slovensko

ba) kúpnu cenu ním zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM vo výške podľa článku 2 bod 2 písm. a) až t) a cenu aktivačných poplatkov, ak neboli ním ešte zaplatené na základe jej faktúry-daňového dokladu podľa čl. 3 bod 3 písm. b), subpísm. ba);

bb) všetky iné svoje finančné záväzky za verejné mobilné telefónne služby, ktoré mu spoločnosť Orange Slovensko poskytovala podľa zmluvy a pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti;

2. Zmluvnú pokutu podľa bodu 1 písm. a) tohto článku a v príslušnej úhrnnej výške podľa neho, bude povinný užívateľ zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do splnenia jeho záväzku podľa čl. 3 bod 4 písm. a).

3. Zmluvnú pokutu v príslušnej jej výške podľa bodu 1 písm. a) je užívateľ povinný zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko na základe jej výzvy a najneskôr v lehote v nej určenej a na jej účet podľa nej. Úhradu kúpnej ceny zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM a cenu aktivačných poplatkov, ako aj úhradu ostatných svojich finančných záväzkov po lehote ich splatnosti podľa bodu 1 písm. b) je užívateľ povinný uhradiť spoločnosti Orange Slovensko v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom na číslo jej účtu a kód banky: 2628005850/1100 (KS: 0308, VS: uvedený na faktúre - daňovom doklade spoločnosti Orange Slovensko) a to v deň, v ktorom podá svoju žiadosť o svoje odpojenie, najneskôr však v lehote do desiatich pracovných dní po tom dni, v ktorom túto svoju žiadosť podal alebo, v ktorom došlo k jeho odpojeniu pre nedodržanie jeho zmluvných podmienok. Povinnosť uhradiť kúpnu cenu a cenu aktivačného poplatku podľa bodu 1 písm. b), subpísm. ba), bude mať užívateľ iba, ak ich ešte neuhradil spoločnosti Orange Slovensko na základe jej mu doručenej faktúry – daňového dokladu.

4. Užívateľ môže požiadať spoločnosť Orange Slovensko o zmenu ním zakúpeného užívateľského programu aj na iný, než ktoré sa dohodli v čl. 3 bod 3 písm. a) ako podmienka pre kúpu akciového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny podľa neho ešte pred tým, ako si splní svoje záväzky podľa čl. 3 bod 4 a bez toho, aby tým zároveň došlo k ukončeniu platnosti zmluvy, ku ktorej sa uzavrel tento dodatok a k jeho odpojeniu ako užívateľa verejných mobilných telefónnych služieb poskytovaných mu spoločnosťou Orange Slovensko.

5. Ak užívateľ požiada spoločnosť Orange Slovensko o zmenu užívateľského programu v zmysle bodu 4, zanikne tento dodatok dohodou ku dňu, v ktorom užívateľ jej uhradí podľa bodu 1 písm. a) tohto článku celú úhrnnú sumu zmluvnej pokuty, na ktorej zaplataenie mu vznikne povinnosť podľa neho, ako aj všetky ostatné jej pohľadávky v zmysle bodu 3 tohto článku, pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti.

6. Ak užívateľ podľa čl. 2 tohto dodatku si zakúpil viac akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM a nebude žiadať o zmenu užívateľského programu podľa bodu 4 pri všetkých z nich, zanikne tento dodatok podľa bodu 5 iba pri tých akciových mobilných telefónnych prístrojoch GSM, pri ktorých o to požiadal a ak si tiež splnil všetky svoje povinnosti s tým spojené podľa neho a pri ostatných z nich zostáva v platnosti.

7. V prípade uvedenom v bode 6 je užívateľ povinný zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko sumu zmluvnej pokuty v zmysle bodu 1 písm. a) iba v tom rozsahu a v tej príslušnej jej úhrnnej sume, ktorá sa vzťahuje na touto jeho žiadosťou dotknuté akciové mobilné telefónne prístroje GSM; ostatné pohľadávky spoločnosti Orange Slovensko podľa bodu 3, pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti, je však povinný jej uhradiť v celej ňou evidovanej sume. Inak jeho žiadosti spoločnosť Orange Slovensko oprávnené nevyhoví.

Čl. 6 Spoločné ustanovenia

1. Užívateľ vyhlasuje, že pred uzatvorením tohto dodatku bol podrobne oboznámený

a) s podmienkami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť podľa čl. 3, aby mu vznikol nárok na poskytnutie zľavy zo spotrebiteľskej ceny ním zakúpeného akciového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu vo výške podľa čl. 2 bod 1 a že bol tiež upozornený na príslušné dôsledky podľa čl. 5 tohto dodatku, ak tieto podmienky nesplní;

b) s podmienkami, pri splnení ktorých sa mu poskytne cenová zľava podľa čl. 2 bod 4 a možní sa mu tiež, aby si mohol skrátiť dobu svojho záväzku dohodnutú s ním v čl. 3 bod 4 písm. a) podľa čl. 2 bod 5 pri aktivácii a používaní služby Orange Panorama podľa čl. 4 tohto dodatku.

2. Užívateľ si je vedomý toho, že ak v dobe podľa čl. 4 bod 1 nebude službu Orange panorama aktívne používať, alebo ak ešte pred jej uplynutím požiada spoločnosť Orange Slovensko o jej deaktiváciu, nevznikne mu nárok na skrátenie doby jeho záväzku podľa neho. A to ani v takom prípade, ak užívateľ ešte v priebehu plynutia tejto doby požiada o opätovnú aktiváciu služby Orange panorama. Ak napriek uvedenému sa užívateľ rozhodne v tejto dobe požiadať spoločnosť Orange Slovensko o deaktiváciu služby Orange panorama, môže tak urobiť v písomnej forme a toto svoje rozhodnutie jej doručiť na adresu jej sídla alebo aj telefonicky na jej telefónnom čísle GSM 905 na jej úseku služieb zákazníkom, prípadne sa môže informovať vo veci iného spôsobu ako si bude môcť túto službu sám deaktivovať, aj priamo u príslušného svojho operátora, ktorého meno a priezvisko, ako aj kontaktné telefónne číslo má uvedené na každej faktúre - daňovom doklade Orange Slovensko, a.s.

3. Zmena užívateľského programu, ku ktorému sa užívateľovi podľa zmluvy v zmysle čl. 4 bod 1 aktivovala služba Orange panorama a o ktorú požiadal užívateľ v dobe podľa neho, nemá vplyv na priznanie nároku na skrátenie jeho záväzku podľa neho,

ak aj pri tomto inom užívateľskom programe, ktorým sa nahradil tento pôvodný užívateľský program podľa zmluvy, budú splnené podmienky dohodnuté v čl. 3 bod 4 písm. d).

4. Spoločnosť Orange Slovensko v rámci svojej zodpovednosti za kvalitu ňou poskytovaných jej verejných telekomunikačných služieb v zmysle zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách, ktorým bol zrušený s účinnosťou dňom 01.01.2004 zákon č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zodpovedá užívateľovi za podmienok ustanovených v ňom a v jej Všeobecných podmienkach poskytovania platenej verejnej mobilnej telefónnej služby (ďalej len „všeobecné podmienky“) aj za kvalitu jemu poskytovanej jej služby Orange panorama, ako aj za to, že táto jej služba mu bude poskytovaná v priebehu celej doby podľa čl. 4 bod 1 za rovnakú cenu a minimálne v rovnakej kvalite a tiež najmenej v rovnakom obsahu a rozsahu ňou užívateľovi sprostredkovaných informácií ako pri uzavretí zmluvy a tohoto dodatku k nej. Všeobecné podmienky tvoria prílohu zmluvy a sú jej neoddeliteľnou súčasťou. Pokiaľ sa vo všeobecných podmienkach ešte odkazuje na zákon č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách, rozumie sa ním s účinnosťou dňom 01.01.2004 cit. zákon o elektronických komunikáciách (ďalej len „zákon o elektronických komunikáciách“). Ustanovenie predchádzajúcej vety sa obdobne uplatní aj v prípade pojmu „užívateľ“, ktorý sa použil vo všeobecných podmienkach, v zmluve o pripojení a v tomto dodatku k nej. S účinnosťou dňom v nej uvedeným sa pod týmto pojmom rozumie „účastník“ v zmysle zákona o elektronických komunikáciách.

5. Spoločnosť Orange Slovensko si vyhradzuje právo rozširovať obsah a rozsah, ako aj zvyšovať kvalitu informácií sprostredkovaných užívateľovi v rámci jej služby Orange panorama aj v dobe podľa čl. 4 bod 1, pokiaľ to nebude mať vplyv na zvýšenie ceny jej poskytovania. Upraviť cenu jej poskytovania v neprospech užívateľa bude spoločnosť Orange Slovensko v tejto dobe iba z objektívnych dôvodov, a to iba v rámci a za podmienok ustanovených v zákone o elektronických komunikáciách a v jej všeobecných podmienkach. Spoločnosť Orange Slovensko nezodpovedá užívateľovi za správnosť a ani za kvalitu, prípadne za iné vady informácií, ktoré mu bude sprístupňovať prostredníctvom svojej služby Orange panorama.

6. Užívateľ berie na vedomie skutočnosť, že kvalita zobrazenia grafických prvkov služby Orange panorama môže byť závislá od konkrétneho typu akciového mobilného telefónneho prístroja GSM, ktorý si zakúpil podľa tohoto dodatku. Preto samotná skutočnosť, že niektorý iný typ akciového mobilného telefónneho prístroja GSM, ktorý zaradila spoločnosť Orange Slovensko do tejto svojej ponukovej akcie podľa neho, alebo ktorý je dodávaný na spotrebiteľský trh, osobitne vyššej cenovej skupiny, než si zakúpil užívateľ, má zobrazenie týchto prvkov kvalitnejšie, nemôže byť sama osebe ešte právne relevantným a opodstatneným dôvodom na reklamovanie kvality jej poskytovania.

7. Podmienky, pri splnení ktorých sa užívateľovi podľa tohoto dodatku poskytnú podľa čl. 2 body 1 a 2 zľavy zo spotrebiteľských cien ním podľa neho zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM príslušnej značky a typu (modelu), ako aj dôsledky, ak užívateľ nesplní svoj záväzok zotrvať po dobu s ním v ňom dohodnutú v aktívnom používaní jej platenej verejnej mobilnej telefónnej služby v príslušnom užívateľskom programe Orange Paušál, upravujú jeho články 3 a 5. Nárok na poskytnutie príslušnej cenovej zľavy podľa čl. 2 zanikne užívateľovi tiež, ak včas a riadne neuhradí spoločnosti Orange Slovensko zníženú cenu aktivačného poplatku podľa jeho bodu 3 na základe jej faktúry - daňového dokladu alebo aj kúpnu cenu ním zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM, ktoré jej bude povinný uhradiť na jej základe.

Čl. 7 Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok uzatvárajú spoločnosť Orange Slovensko a užívateľ na dobu dohodnutú v čl. 3 bod 4 písm. a).

2. Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany. Ak k jeho podpísaniu nedôjde oboma stranami dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca spoločnosti Orange Slovensko až po užívateľovi.

3. Dodatok zanikne uplynutím doby, na ktorú sa uzatvoril, ak nezanikne už skôr za podmienok dohodnutých v jeho čl. 4. Ak sa dohodli spoločnosť Orange Slovensko a užívateľ na skončení platnosti zmluvy alebo tohto dodatku k nej ešte pred uplynutím doby dohodnutej v čl. 3 bod 4 písm. a) alebo aj doby podľa jeho čl. 4 a ak v ich dohode nebude uvedené inak alebo, ak užívateľ skončí platnosť zmluvy pred uplynutím tejto doby jednostranne výpoveďou, skončí sa platnosť tohto dodatku v deň, v ktorom si užívateľ splní všetky svoje povinnosti, ku ktorým sa zaviazal v jeho čl. 5.

4. Užívateľ potvrdí odovzdanie a prevzatie ním zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa čl. 2 body 1 a 2 v protokole o ich odovzdaní a prevzatí. Tento protokol bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť tohoto dodatku ako jeho príloha.

5. Upozornenie:

Užívateľ sa osobitne upozorňuje na to, že podpísaním protokolu podľa bodu 4 potvrdzuje zároveň aj to, že s prevzatím ním podľa tohto dodatku zakúpeného akciového mobilného telefónneho prístroja GSM značky a typu Siemens S55, Siemens M55 a Siemens SL55, prevzal s ním aj prídavný fotoaparát k nemu, ktorý tvorí jeho príslušenstvo. Vzhľadom na to, že dodávateľ uvedených značiek a typov akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM nevedel z výrobných dôvodov oznámiť spoločnosti Orange Slovensko, pri ktorých z nich bude tento ich prídavný fotoaparát v jednom spoločnom spotrebiteľskom balení s nimi a pri ktorých z nich bude dodávaný k nim osobitne, v samostatnom spotrebiteľskom obale, je užívateľ povinný na to dbať osobitne pri ich preberaní a skontrolovať si priamo na predajnom mieste, či tieto samostatne balené fotoaparáty k nim sa mu odovzdali a že tieto si aj prevzal, keďže prípadná jeho neskoršia reklamácia v tejto veci z dôvodu chýbajúceho fotoaparátu pri ním zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM uvedenej značky a typu, mu nebude môcť byť uznaná ako opodstatnená.

6. Tento dodatok je nerozdielnou súčasťou zmluvy, ku ktorej sa uzatvára. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre užívateľa a spoločnosť Orange Slovensko.

1 príloha (Protokol o odovzdaní a prevzatí akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa čl. 7 bod 4)

V Bratislave, dňa 24. 2. 2004

Užívateľ:

KRAJSKÝ ÚRAD PRE CESTNÚ DOPRAVU
A POZEMNÉ KOMUNIKÁCIE
Mária

V Bratislave, dňa2004

Za Orange Slovensko

Orange Slovensko, a.s.
Prievozská 6/A
821 00 Bratislava
IČO/DIČ: 35 697 270/601
35

Dodatok k Zmluve o pripojení – číslo zmluvy: 30733391

Zmluva o poskytovaní telekomunikačnej služby

Zvýhodnená Biznis Skupina

uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami

Orange Slovensko, a.s.

Prievozska 6/A, 821 09 Bratislava,

IČO: 35697270

DIČ: 35697270 / 500

zastúpená: Ing. Pavol L a n ě a r i ě, CSc., generálny riaditeľ a člen predstavenstva

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2623005720/1100

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa vložka číslo 1142/B
(ďalej len „spoločnosť Orange“) a

Krajský úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie v Nitre

Štefánikova 69, 949 01 Nitra

IČO: 37961471

DIČ: 0037961471

zastúpená: Ing. Karolom Slávikom

bankové spojenie: NBS Nitra

číslo účtu: 50820164/0720

(ďalej len „Užívateľ“)

Spoločnosť Orange a Užívateľ (ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“) sa dohodli podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení v spojení s § 39 a nasl. zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v platnom znení (ďalej len „Zákon“) na uzavretí tejto Zmluvy o poskytovaní telekomunikačnej služby Zvýhodnená Biznis Skupina (ďalej len „Zmluva“) za doleuvedených podmienok.

Článok 1. Predmet Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom predmete tejto Zmluvy, ktorým je záväzok spoločnosti Orange poskytovať Užívateľovi pre SIM karty registrované v technických systémoch spoločnosti Orange na číslo užívateľa uvedené v Prílohe č.1 Zmluvy (ďalej len „CN“) službu Zvýhodnená Biznis Skupina (ďalej len „služba ZBS“) za ceny dohodnuté v Zmluve a záväzok Užívateľa uhradiť spoločnosti Orange včas a riadne cenu za využívanie Služby ZBS ktorú mu bude spoločnosť Orange poskytovať a zotrvať po celú dobu platnosti a účinnosti tejto Zmluvy ako Užívateľ verejných telekomunikačných služieb podľa Zákona na základe tejto Zmluvy a uzavretých zmlúv o pripojení.
2. Podrobný popis Služby ZBS, rozsah poskytovania Služby ZBS ako aj všetky jej funkcionality, ktoré bude poskytovať spoločnosť Orange Užívateľovi na základe tejto Zmluvy a jednotlivých zmlúv o pripojení sú obsahom Prílohy č. 1 tejto Zmluvy.
3. Pokiaľ sa zmluvné strany výslovne nedohodnú inak, v prípade aktivácie ďalších SIM kariet pre Užívateľa zo strany spoločnosti Orange po nadobudnutí platnosti tejto Zmluvy bude pre tieto SIM karty Užívateľa bez ďalšieho poskytovaná Služba ZBS pokiaľ to bude technicky možné a za predpokladu poskytnutia potrebnej súčinnosti zo strany Užívateľa.

Článok 2. Povinnosti Užívateľa.

1. Užívateľ sa zaväzuje, že počas doby platnosti tejto Zmluvy:
 - a/ minimálny počet aktívnych SIM kariet v jeho užívaní, pre ktoré bude poskytovaná Služba ZBS na základe tejto Zmluvy bude ku dňu platnosti tejto Zmluvy 11 kusov a neklesne počas doby jej platnosti pod 11 kusov.
 - b/ bude platiť včas cenu verejných telekomunikačných služieb v súlade so zmluvou/zmluvami o pripojení, Všeobecnými podmienkami spoločnosti Orange Slovensko a.s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby a platnými cenníkmi služieb spoločnosti Orange tak, aby nedošlo k vypojeniu SIM karty/kariet z prevádzky zo strany spoločnosti Orange ako aj cenu za poskytovanie Služby ZBS;
 - c/ nebude využívať SIM karty na sprostredkovanie poskytovania služieb spoločnosti Orange tretím osobám.

Článok 3. Cena a platobné podmienky.

1. Ceny za aktiváciu Služby ZBS a jej využívanie ako aj cena verejných telekomunikačných služieb poskytovaných v súvislosti s poskytovaním Služby ZBS (ďalej len „Cena“) Užívateľovi spoločnosťou Orange bola určená dohodou zmluvných strán podľa zákona č. 18/1996 o cenách v platnom znení a je uvedená v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
2. Cenu dohodnutú podľa bodu 1 tohto článku je Užívateľ povinný uhradiť na základe faktúry vystavenej spoločnosťou Orange v zmysle Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko spoločnosti Orange Slovensko a.s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby. Za oneskorenú úhradu ceny Služby ZBS, ktorú bol Užívateľ povinný uhradiť na základe faktúry spoločnosti Orange za príslušné účtovacie obdobie je Užívateľ povinný uhradiť spoločnosti Orange úroky z omeškania vo výške podľa platných Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby. Cena je uhradená včas a riadne, ak bude v plnej výške pripísaná na účet spoločnosti Orange najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti tej ktorej faktúry.

Článok 4. Osobitné dojednania

1. Spoločnosť Orange je oprávnená počas doby platnosti tejto Zmluvy upraviť Cenu a Užívateľ sa zaväzuje pri splnení podmienok podľa tohto článku dohodnúť sa so spoločnosťou Orange na jej zмене uzavretím písomného dodatku k tejto Zmluve.
2. Oprávnenie spoločnosti Orange podľa bodu 1 vznikne v každom prípade, v ktorom dôjde k zvýšeniu cien, ktoré uhrádza iným telekomunikačným podnikom v priamej súvislosti s používaním ich verejných telekomunikačných služieb, ak ich prostredníctvom alebo, ak prostredníctvom nimi prevádzkovanvej telekomunikačnej siete bude Užívateľovi poskytovať svoje verejné telekomunikačné služby, ako aj v tých prípadoch, v ktorých dôjde k takej regulácii cien verejných telekomunikačných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Užívateľovi podľa tejto Zmluvy zo strany na to oprávneného príslušného štátneho orgánu, ako aj v prípadoch, v ktorých preukáže spoločnosť Orange Užívateľovi svoje opodstatnené ekonomické dôvody nevyhnutné na ich úpravu, osobitne ak dôjde k preukázateľnému zvýšeniu cien elektrickej energie a iných nákladov súvisiacich s ich poskytovaním v porovnaní s nákladmi, z ktorých sa vychádzalo pri stanovení Ceny v čase podpisu tejto Zmluvy.
3. V prípade, ak má spoločnosť Orange záujem využiť právo podľa bodu 1. tohto článku, je povinná písomne oznámiť tento úmysel Užívateľovi spolu s podrobnými popisom navrhovaných úprav Ceny a to v primeranom časovom predstihu. V prípade, ak Užívateľ nebude súhlasiť s navrhnutou úpravou Ceny, je povinný najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia oznámenia spoločnosti Orange podľa tohto bodu požiadať o zahájenie rokovaní za účelom dohody o Cene a spoločnosť Orange je povinná tejto žiadosti vyhovieť. V prípade, ak Užívateľ nevyužije oprávnenie podľa predchádzajúcej vety má sa za to, že navrhnutú úpravu Ceny akceptoval bez výhrad a v plnom rozsahu a je povinný uzatvoriť bez

zbytočného odkladu so spoločnosťou Orange písomný dodatok k tejto Zmluve, ktorého obsahom bude zmena Ceny v súlade s návrhom spoločnosti Orange.

4. V prípade, ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange nedohodnú na novej Cene do 30 dní odo dňa, kedy Užívateľ požiadal spoločnosť Orange o zahájenie rokovania o novej Cene, je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená ukončiť platnosť tejto Zmluvy odstúpením od nej.
5. V prípadoch zvýšenia nákladov spoločnosti Orange z dôvodu zmeny kurzu NBS devízy stred slovenskej koruny k EUR, je spoločnosť Orange oprávnená upraviť ceny svojich verejných telekomunikačných služieb poskytovaných Užívateľovi podľa tejto Zmluvy iba v prípade, ak bude v čase fakturácie vyššie uvedený kurz voči kurzu v čase uzatvorenia tejto Zmluvy zmenený viac ako o 10 %.

Článok 5 Právny režim

1. Na právne vzťahy súvisiace s poskytovaním Služby ZBS podľa tejto Zmluvy, v rozsahu a za podmienok v nej uvedených, sa budú primerane aplikovať ustanovenia zmlúv o pripojení, ktoré sú platné ku dňu platnosti a účinnosti tejto Zmluvy alebo ktoré uzavreje spoločnosť Orange a Užívateľ po tomto dni a Všeobecnými podmienkami spoločnosti Orange Slovensko a.s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby (ďalej len „VP“), ktoré sú ich neoddeliteľnou súčasťou.
2. Ostatné právne vzťahy medzi spoločnosťou Orange a Užívateľom, ktoré vzniknú na základe tejto Zmluvy a ktoré nie sú v nej výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka resp. príslušnými ustanoveniami Zákona.
3. Zánikom tejto Zmluvy nezaniká platnosť jednotlivých zmlúv o pripojení uzatvorených medzi spoločnosťou Orange a Užívateľom.

Článok 6 Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 12 mesiacov od nadobudnutia jej platnosti a účinnosti. Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Ak žiadna zo strán tejto Zmluvy neoznámí druhej strane najneskôr v lehote 30 dní pred koncom jej účinnosti, že nemá záujem na predĺžení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, platnosť a účinnosť Zmluvy sa automaticky predĺži vždy o jeden rok. Na platnosť takéhoto oznámenia sa vyžaduje, aby bolo vyhotovené v písomnej forme a včas a riadne doručené druhej zmluvnej strane. Vyššie uvedeným spôsobom sú strany Zmluvy oprávnené predlžovať platnosť Zmluvy aj v dobe, na ktorú už bola táto jej platnosť predĺžená, a to na neobmedzený čas jej platnosti.
3. Túto Zmluvu nie je oprávnená skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla jej platnosť podľa bodu 1 alebo na ktorú sa jej platnosť predĺžila podľa bodu 2 tohto článku jednostranne žiadna z jej strán s výnimkou odstúpenia od nej z dôvodov podstatného porušenia ich zmluvných povinností podľa zákona alebo podľa tejto Zmluvy, ako aj odstúpenia od tejto Zmluvy niektorou zo zmluvných strán podľa ustanovenia článku 4 bod 4 tejto Zmluvy. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy nezaniká nárok oprávnenej zmluvnej strany na zmluvné pokuty dohodnuté touto Zmluvou a nárok na náhradu škody.
4. V prípade, ak Užívateľ poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 2 bod 1 písm. a/, b/, c/ tejto Zmluvy je povinný zaplatiť spoločnosti Orange za každé jednotlivé porušenie zmluvnej povinnosti zmluvnú pokutu vo výške 100.000,- Sk slovom stotisíc slovenských korún.
5. V prípade, ak Užívateľ poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 6 bod 3 tejto Zmluvy je povinný zaplatiť spoločnosti Orange zmluvnú pokutu vo výške úhrnej zľavy, ktorú mu poskytla spoločnosť Orange na služby poskytované podľa tejto Zmluvy a súvisiacich zmlúv o pripojení. Úhrnnou zľavou sa pre potreby tejto Zmluvy rozumie rozdiel medzi cenami služieb, ktoré sú uvedené v platnom cenníku spoločnosti Orange a cenami, ktoré sú uvedené v Prílohách tejto Zmluvy.

6. Zaplacením akejkoľvek zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy nezaniká právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, ktorá jej vznikla porušením povinnosti, na ktorú je viazaná táto zmluvná pokuta. Druhá zmluvná strana je zároveň povinná uhradiť poškodenej zmluvnej strane náhradu škody presahujúcu zmluvnú pokutu.
7. Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, zostáva platnosť ostatných ustanovení Zmluvy nedotknutá. V prípade, že nastane situácia podľa predchádzajúcej vety, zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na nahradení takéhoto ustanovenia takým ustanovením, ktoré zachová kontext a celkový právny a ekonomický účel daného ustanovenia ako aj samotnej Zmluvy.
8. Spory a nezrovnalosti medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z tejto Zmluvy sa budú riešiť v prvom rade vzájomnými rokovaniami v dobrej viere. Ak sa ich nepodarí vyriešiť ani po takýchto rokovaniach a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa ich zahájenia, budú sa spory medzi zmluvnými stranami riešiť súdnou cestou, pričom pre tento účel platí, že bude vždy príslušný súd podľa sídla spoločnosti Orange.
9. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa môžu vykonať iba na základe dohody obidvoch zmluvných strán a to vo forme písomných a očíslovaných dodatkov k nej, pričom k nadobudnutiu ich platnosti sa vyžaduje, aby podpisy oprávnených zástupcov obidvoch strán tejto Zmluvy boli uvedené na jednej listine.
10. Táto Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch rovnocenných rovnopisoch, z ktorých po ich podpise oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán jeden dostane Užívateľ a jeden spoločnosť Orange.
11. Príloha č. 1 a príloha č.2 tejto Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom Prílohy majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom VP majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy a jej Prílohy, ak je to aplikovateľné.
12. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni prípadne za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju oprávnený zástupcovia obidvoch zmluvných strán podpisujú.
13. Táto Zmluva tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy/zmlúv o pripojení uzatvorených medzi spoločnosťou Orange a Užívateľom s tým, že bez platného uzatvorenia zmluvy/zmlúv o pripojení je neplatná.

V Bratislave 9.7.04

V Nitre 21.2.2004


Ing. Pavol Lančarič, CSc.

generálny riaditeľ

Za Orange Slovensko, a.s.
Ing. Adrián Vargic
na základe splnomocnenia
zo dňa 1.6.2003


Ing. Karol Slávik

prednosta

Príloha č.1

Zmluvy o poskytovaní telekomunikačnej služby Zvýhodnená biznis skupina - ZBS

Funkcionality ZBS:

Zvýhodnená biznis skupina je služba, ktorá umožní na báze zvýhodnených čísiel lacnejšie telefonovať navzájom medzi jednotlivými tel. číslami v rámci jedného zákazníckeho čísla (CN). Užívateľské programy P30, P45, P65, P80, FLEXI, P 30 mini a ostatné programy služieb, ktoré nie sú uvedené v doleuvedenej tabuľke nebudú mať túto výhodu, ale na čísla ktoré majú uvedené užívateľské programy bude možné volať so zľavou.

Zvýhodnené číslo zo Zvýhodnenej biznis skupiny bude mať prioritu voči klasickým zvýhodneným číslam, to znamená, že ak mal zákazník aktivované zvýhodnené číslo z jeho vlastného zákazníckeho čísla (CN) tak toto číslo bude zrušené a zároveň zaradené do zoznamu zvýhodnených čísel ZBS. Ak mal zákazník aktivované zvýhodnené číslo z iného zákazníckeho čísla (CN) ako je jeho vlastné, toto číslo zostáva v zozname zvýhodnených čísel.

Proces aktualizácie zoznamu zvýhodnených čísel bude prebiehať maximálne každé 4 hodiny, takže každé novo aktivované tel. číslo bude včas zaradené do tohto zoznamu.

Ak bude mať zákazník aktívnu službu Zvýhodnená biznis skupina, nebude si môcť aktivovať ako zvýhodnené číslo niektoré zo svojich tel. čísel, nakoľko toto sa už automaticky nachádza v zozname zvýhodnených čísel ZBS.

Číslo užívateľa/CN

CENA

Aktivačný poplatok 999 Sk / bez DPH - 100% zľava
Pravidelný mesačný poplatok 499 Sk / bez DPH - 100% zľava

Hovory v mobilnej telekomunikačnej sieti Orange Slovensko pre ZBS:

Paušál	Hovory v rámci ZBS (Sk)/min.	Hovory v rámci ZBS (Sk)/sek.
P60	2,30 Sk	0,0383 Sk
P120	1,80 Sk	0,0300 Sk
P250	1,50 Sk	0,0250 Sk
P500	1,00 Sk	0,0167 Sk
P1000	0,80 Sk	0,0133 Sk

Uvedené ceny platia v silnej, slabej prevádzke aj cez víkendy / bez DPH , po prevolaní voľných minút v rámci konkrétneho paušálu.

V Bratislave 7.3.03

V Nitre 04.2.2004

Ing. Pavol Lančarič, CSc.

generálny riaditeľ

Ing. Karol Slávik

prednosta

Za Orange Slovensko, a.s.
Ing. Adrián Vargic
na základe splnomocnenia
zo dňa 1.6.2003

Príloha č.2

Zmluvy o poskytovaní telekomunikačnej služby Zvýhodnená biznis skupina - ZBS

1. spoločnosť **Orange Slovensko, a. s.**, so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35697270, DIČ 35697270/500, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 1142/B, zastúpená pánom Ing. Pavlom Lančaričom, CSc., jej generálnym riaditeľom a členom predstavenstva (ďalej len "spoločnosť Orange Slovensko")

a

2. spoločnosť **Krajský úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie v Nitre, Štefánikova 69, 949 01 Nitra**, IČO 37961471, DIČ 0037961471, zastúpená pánom Ing. Karolom Slávikom, jej prednostom, (ďalej len "užívateľ")


ako strany Zmluvy o poskytovaní telekomunikačnej služby Zvýhodnená biznis skupina - ZBS, ktorá nadobudla platnosť a účinnosť dňa 2003 (ďalej len „zmluva“), sa dohodli na tomto rozsahu a výške zliav z ceny služieb GSM, ktoré bude spoločnosť Orange Slovensko poskytovať užívateľovi po dobu platnosti zmluvy:

Druhy a rozsah zliav	Zľava sa poskytuje na (predmet zľavy)	Výška zľavy v %	Začiatok účinnosti poskytovania zľavy	Dĺžka obdobia Poskytovania zľavy
Aktivácia SIM kariet	Aktivačný poplatok	100 %	Najbližšie fa obdobie	12 mesiacov
Užívateľský program paušál 60	Mesačný poplatok	15%	vid' platnosť RZ	12 mesiacov
Užívateľský program paušál 120	Mesačný poplatok	10%	vid' platnosť RZ	12 mesiacov
Užívateľský program paušál 250	Mesačný poplatok	10%	vid' platnosť RZ	12 mesiacov
Užívateľský program paušál 500	Mesačný poplatok	7%	vid' platnosť RZ	12 mesiacov
Užívateľský program paušál 1000	Mesačný poplatok	6%	vid' platnosť RZ	12 mesiacov
Roaming svet	Finančná zábezpeka	100 %	Najbližšie fa obdobie	12 mesiacov
Zvýhodnená biznis skupina	Aktivačný poplatok	100 %	Najbližšie fa obdobie	Jednorázovo
Zvýhodnená biznis skupina	Mesačný poplatok	100 %	Najbližšie fa obdobie	12 mesiacov
Súhrnná faktúra	Mesačný poplatok	100 %	Najbližšie fa obdobie	12 mesiacov
Podrobný rozpis hovorov	Mesačný poplatok	100 %	Najbližšie fa obdobie	12 mesiacov

1. Táto príloha č. 2 k zmluve nadobudla platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
2. Táto príloha je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

V Bratislave 9.3.03

V Nitre 9.3.2003


 Ing. Pavol Lančarič, CSc.
 generálny riaditeľ


 Ing. Karol Slávik
 prednosta

Za Orange Slovensko, a.s.
 Ing. Adrián Vargic
 na základe splnomocnenia
 zo dňa 1.6.2003